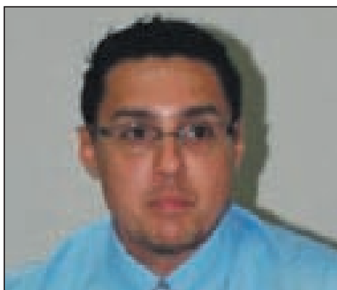
Carta pa Gobierno a conduci na retiro inmediato di Dr. Zwanikken y otro na IMSAN

Pagina 2

SPA lo a entrega ultimatum na mando

Pagina 10



Abogado: Joran no ta un psycopata

Pagina 4

BON DIA Aruba

Diabierna 13 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Corte a declara Natalee morto



ORANJESTAD – Cu e mayornan di Natalee Holloway presente y cu caranan serio, un Hues ayera a declara nan yiu morto, mas cu seis aña despues cu e hoben Mericano a disparce durante un biahe pa Aruba.

"Nos a bin ta carga su morto durante e ultimo seis añanan y mey," Dave Holloway a bisa despues di e audiencia cortico. El a bisa cu e ordo di Hues ta cera un capitulo den un odisea largo, pero a agrega cu "ainda nos tin un caminda largo pa cana pa logra husticia."

Hues King a expresa su sentimento di pesar pa e famia na e occasion aki.

Anteriormente Dave Holloway a bisa e Hues cu e kier stop pago riba seguro medico di Natalee y uza su 2 mil dollar di fondo di studio pa yiu e ruman chikito di Natalee.

Continuacion Pagina A2

Mike Eman a reuni cu Valero ayera

ORANJESTAD /SAN ANTONIO – Prome Minister Mike Eman y Minister di Energia Mike de Mesa a topa cu hefe grandi di Valero Corporation Bill Klesse ayera na San Antonio Texas riba e situacion actual cu tin na e refineria. Esaki a keda confirma na BONDIA ARUBA pa e secretaria di Conseho di Minister Nicole Hoevertsz. "Nan plan tabata pa topa otro awe na Texas" Hoevertsz a confirma na BONDIA ayera merdia.

E resultado di e reunion sinembargo no ta conoci pasobra Hoevertsz no tabata biahando cu nan. Como tal e no por a duna un bista di con e reunion ey a bai. E bishita ta uno relampago mirando cu awe mes nan ta bolbe Aruba for di Texas.

Continuacion Pagina A3

Sindicato ABV ta contra cualkier prolongacion di sr. Boesten

ORANJESTAD – Ayera presidente di sindicato ABV, sra Ginna Maduro a abstene di duna cualkier comentario relaciona cu e situacion cu ta existi den hospital rond e nombramento di un director nobo. Sra. Maduro a prefera di warda e resultado di un reunion importante cu lo tuma luga awe, pa asina trece e posicion di e Bond cu ta representa e trahadonan di nos principal centro hospitalario.

Continuacion Pagina A4

Carta pa Gobierno a conduci na retiro immediato di Dr. Zwanikken y otro na IMSAN



ORANJESTAD—Cu decision pa retiro di immediato di Liesbeth Zwanikken, Servicio di Ambulance y tambe Centro Medico a perde un dokter cu tin hopi aña caba ta specialisa den emergencia na IMSAN. Ayera a bira conoci cu Dr. Zwanniken hunto cu otro miembro di staff di IMSAN a haya nan retiro immediato Zwanikken tabata e unico specialista di emergencia kende tin e registracion tambe di BIG, cu ta….

Zwanikken tin algun aña caba trahando na IMSAN, y nunca prome tabata den cualkier noticia negativo. Ademas di su enfoke riba trato medico di emergencia, Dr. Zwanikken tabata encarga pa duna entrenamento na personal di ambulance cu ta ubica na Centro Medico.

BONDIA Aruba a compronde cu e retiro no tin nada di haber cu su funccionamento como dokter di emergencia, sino mas bien su papel como 'klokkenluider' esta un persona cu ta yama atencion na situacionnan cu e lo a considera como intransparente relaciona cu e desaroyonan cu Baptist Hospital y motibonan pakico Baptist Hospital lo por ta interesa pa cuminza cu un centro di oncologia na Centro Medico San Nicolas.

Locual a comprende cu Dr. Zwanikken no a tuma contacto cu ningun media of otro instancia, sino netamente a expresa cierto preocupacionnan cu e hunta di directiva, cu copia Minister Presidente, Minister di Salud Publico, Minister di Finanzas y na drs. Paul Croes como Presidente di Parlamento. Segun informacion, e intencion di Dr. Zwanikken tabata pa pone Gobierno, hunta di directiva pero tambe Parlamento na altura di su preocupacionnan.

Fuentenan a mustra cu tur cos ta indica cu ta a raiz di su carta na Minister, cu e Director encarga nobo, cu ta e siman aki a apenas a keda nombra, a dicidi cu Dr. Zwanikken y otro miembro di e Team di Maneho, Teun Gerritsen mester bay. Gerritsen ta un experto den ramo di steralisacion kende lo mester a guia un proyecto di sterilisacion di tanto Dr. Horacio Oduber Hospital y tambe Centro Medico na San Nicolas.

Motibo cu a dicidi pa kita tanto Sr. Gerritsen como Dr. Zwanikken di immediato ta cu nan lo a kibra nan obligacion di mantene secrecia. Pues a uza e carta di preocupacion como argumento di tal.

E persona cu na e momentonan aki ta funccionando como Director ta Sr. Reint Roosien, cu te cu Diamars ainda tabata Presidente di Hunta di Supervision di Centro Medico, IMSAN. Ta Sr. Roosien kende a informa Dr. Zwanikken y Sr. Gerritsen di nan retiro immediato.

Ayera tardi a informa personal di IMSAN di e retiro y motibonan pa tal, y informacion cu a yega na mesa di redaccion ta mustra cu a cuminza cu un accion di firma pa hala e decision atras, esta pa percura cu Dr. Zwanniken ta bolbe. Sinembargo, e persona cu a cuminza cu e accion a haya e aviso cu e mester pensa bon kico e ta haci, mirando e motibonan pisa cu tabatin pa retira e dokter.

E posicion di Presidente di Hunta di Supervision di IMSAN entretanto a keda ocupa pa Mr. Carolina Lopez Paz, kende na e momentonan aki ta den su pasantia como abogado na Bufete di Abogado Monica Kock. Manera ta conoci, Mr. Kock ta encarga cu un proyecto di ley grandi riba tereno di Salubridad Publico pa Ministerio di Salud.❑

Huez na Alabama ayera

A declara Natalee Holloway oficialmente morto

BIRMINGHAM, Ala. –Un huez ayera na Alabama (estado unda cu Natalee Holloway tabata biba) a declara Holloway morto oficialmente. Esaki apenas 24 ora despues cu Joran van der Sloot a declara su mes culpabel di un otro morto, Stephanie Flores na Peru e siman aki.

E hues a dicta a base di peticion di e propio tata di Holloway, esta Dave Holloway mientras cu e mama Beth Twitty a protesta e caso aki.

Algun tempo pasa (aña pasa) e tata a entrega e peticion aki, 6 aña despues cu su yiu muher a disparce na Aruba, supuestamente na man di e unico sospechoso den e caso aki di Natalee Holloway. Ora cu e tata a haci tal acto, e mama mesora e protesta (nan ta divorcia) e hecho aki y a mustra cu e no ta di acuerdo cu esaki.

Pero aworaki ta obvio cu e tata a logra su meta y cu aworaki oficialmente su yiu muher ta declara morto.

No ta conoci kico exactamente esaki ta nifica y si den cualkier caso, e morto aki lo por tin effect riba un eventual polisa di seguro cu lo tabatin pa Holloway. Algo cu semper tabata un asunto cu a keda papia ariba y cu por tabata un di e motibonan di e morto.

No ta conoci ainda kico e acto aki di ayera lo tin riba e caso na Aruba y con Ministerio Publico lo bai trata esaki. Por wel ta cu e no tin ningun efecto riba e caso (ainda den investigacion) of cu awor e caso por wordo sera oficialmente si no tin sentido pa sigui busca ya cu e victima oficialmente ta morto.

Of, cu awor e cargo y sospecho contra Joran vd Sloot ta haya un otro tinte y acusacion oficial. ❑



Den un reunion relampago na Merca riba e situacion na Aruba

Mike Eman a reuni cu Bill Klesse di Valero ayera

Continuacion di pagina A1

E mandatario su intencion ta pa haya aclariacion di e situacion precario cu e refineria ta aden aworaki, manera cu BONDIA ARUBA a bin ta raporta e siman aki caba. E reduccion den produccion ultimo simannan y bendiendo productonan rafina na un tarifa reduci, no ta un bon noticia aunke e ta pa salvaguardia e operacion di e refineria.
Mirando e importancia di e refineria su existencia, a dicidi di tuma e iniciativa di bai Merca y topa cu e hefe mes pa asina informa nan mes debidamente y mira kico e scenario ta pinta pa Aruba y pa e refineria. Tin mucho informacion ta saliendo for di e refineria cu ta negativo y como tal kier a haya un bon informacion concreto di kico ta e plannan pa futuro pa asina no tin ningun sorpresa dentro di poco.
Ta conoci cu asina cu e rumor a plama anja pasa fin di anja cu e refineria tin intencion di sera porta atrobe, cu Minister di Finanza Mike de Meza a bisa mesora cu no tin ningun informacion concrecto cu e refineria ta serando su porta, sino mas bien ta den un situacion fastioso pa cual e la tuma medida pa asina wanta e slanan cu ta biniendo economicamente.
Tabata antayera ainda cu BONDIA ARUBA a raporta cu Valero Energy Corporation a confirma na comienso di siman aki na prensa mericano cu e refineria di Valero na Aruba a reduci nan tarifa di procesa petrolio crudo, pa un tarifa no publica pa e ultimo simannan debi na e situacion economico. Esaki segun vocero Bill Day a laga sa na prensa mericano. Pues basicamente loke cu e la confirma na BONDIA ARUBA recientemente a keda anuncia formalmente na Merca na comienso di e siman aki.

Tambe Day ta mustra cu e compania ta evaluando su opcionnan riba un base diario. “ e refineria ta afecta negativamente pa margen hopi abou di producto como tambe e caida di e diferencial di prijs entre crudo pisa y lihero. Tambe e compania ta bisa cu no tin un fecha fiho riba cual e planta lo por opera normalmente manera cu semper e ta opera. Actualmente pues e ta operando riba capacidad reduci

Relaciona cu e reduccion di produccion tambe tabata for di siman pasa cu tabatin rumornan persistente for di paden di e refineria cu lo a retira un grupo local di persona, debi cu e refineria ta operando bou di su capacidad cu ta nifica basicamente cu e no mester di tanto hende pa e operacion di refina petrolio. E vocero local Marianne Arends Croes no tabata altura tampoco di e informacion aki y despues e vocero coorporativo a splica pakico esei ta, pasobra ta trata di un simple rumor. ❑


Prome Minister Mike Eman


Bill Klesse



Contrario na informacionnan cu ta circulando den hospital

Boesten no sa nada di su prolongacion como director


Arnoud Boesten

ORANJESTAD – Mientras cu sindicato ABV ta rabia cu tin chens cu director actual di hospital Arnoud Boesten lo a haya un prolongacion di su contracto, e propio director ta bisa BONDIA ARUBA cu e no sa di nada di esei.
“Asina leu cu mi sa, ami ta bai cu pensioen dia 31 di januari awor, mientras cu un reemplazante ta wordo busca” Boesten a sigura BONDIA ARUBA ayera. Pues esaki ta indica cu e informacionnan inicial cu lo tin un peticion pa Boesten sigui como director, no ta cuadra cu realidad.
Mes momento e ta mustra cu e no sa di nada pues cu e lo sigui funciona como director di hospital despues di dia 31 di januari ja cu no a logra keda cla cu un director nobo. “Mi ta warda trankil kico Raad van Toezicht ta haci” Boesten a sigui bisa. E ta cla pa bai cu pensioen y ta retira dia 31 di januari pues te asina lew cu e mes a bisa BONDIA ARUBA.
Mientrastanto tin henter un comocion den hospital cu e sindicato cu lo a compronde cu tin un peticion di Boesten pa e extende su contracto pendiente e desaroyonan aki. Algo cu e sindicato no kier acepta, pasobra nan no kier tin e director ni un dia mas cu mester segun contracto pa e keda.
Como tal ora cu nan a tende di e posibilidad cu e director lo por a haya un prolongacion indefini di su contracto, nan a rabia masha hopi mes.
Manera ta conoci (y loke cu BONDIA ARUBA a raporta tambe) hospital no a keda cla pa nombra un director nobo, pa cual a dicidi cu ta nombra e ora un director interim pa un periodo defini, pendiente preparacion di un persona cu despues di e periodo specifico defini, lo mester asumi e funcion di director di hospital.
Tabatin un ‘debate’ entre dos persona pa e funcion finalmente unda cu un hulandes y un Rubiano a keda pa e funcion, pero awor ta resulta cu ningun di dos a logra haya e funcion. Algo cu e sindicato ta lamenta pasobra nan a boga y spera sigur cu nan lo a haya un director local den persona di Jaime Falconi cu ta e persona local cu a keda pa bira e director, como e candidato local. Pero esei no a tuma lugar. ❑

Debi na entierro di colega diaranson ultimo no a hacie prome

SPA lo a entrega ultimatum na mando ayera of awe

ORANJESTAD – E intencion tabata pa ayera sindicato SPA entrega e mocion y ultimatum na mando policial referente e postulacion di e dama hulandes den cuerpo policial. Un ultimatum di 5 dia di trabou pa regla e asunto segun palabracion, of ta spera un accion di polisnan di e cuerpo. E presidente di e sindicato Guilfred Besaril a mustra cu e intencion tabata berdad pa haci esaki diaranson caba pero esaki a para debi na entiero di un colega di nan.

Mirando cu tur hende tabata den un ambiente di tristesa relaciona cu entierro di nan colega, a dicidi di warda esaki pa ayera of awe, unda cu unabes e carta wordo entrega, e dianan di ultimatum cuminsa conta. Esei ta pone cu teniendo cuenta cu e carta aki, cu mas tarda diabierna otro siman esaki ta vence y unda cu lo mester mira si tin un accion berdad di polis si of no.



Mirando cu tur hende tabata den un ambiente di tristesa relaciona cu entierro di nan colega, a dicidi di warda esaki pa ayera of awe

Berdad cu un accion aworaki no ta mucho prudente mirando cu nos ta den pleno temporada di carnaval, pero no ta na e presidente pa determina esaki.

Segun Besaril na BONDIA ARUBA, ta simplemente ta siguiendo e pensamento di e miembronan. "Si e miembronan bisabo cu nan no ta warda mas y ta dunabo e mandato, bo tin cu sigui nan" Besaril a bisa.

E la bolbe reitera cu no tin nada contra di e polis y cu legalmente e polis ta tuma pues esei no ta e problema. E problema ta e rango y trabou unda cu e polis ta ubica. Segun Besaril si prome nan no tabatin informacion di e dama aki y su funcionamento y papelnan, a compronde cu nan tin informacion debi cu e persona aki ta traha den mesun departamento cu algun miembro di e sindicato y asina nan lo a haya e informacion.

Hecho ta cu cosnan ta pega ainda y ta depende di e actitud di tanto Minister di Husticia y mando policial, kico ta pasa otro siman. Pa loke ta e posibel accion, e hecho cu ta menciona accion no kier men cu ta un accion cu ta pone wardanan di polis plat.

Por tin varios tipo di accion pero no ta descarta cu finalmente si e escala eventualmente, cu polisnan lo ta para riba caya, cu tur consecuencia cu esaki por tin pa mando policial.

Tabata durante e reunion urgente di diamars ultimo, e sindicato a haya mandato pa manda un carta pa mando policial indicando cu e tin 5 dia di trabou pa 'drecha e situacion rond di nombracion di e polis hulandes of spera accion di polis'.

Ora cu papia di drecha e situacion, sindicato ta referi na e forma con e polis femenino hulandes a keda nombra pa traha na Aruba.

Segun presidente di e sindicato SPA Guilfred Besaril, nan no tin nada contra e polis y ta yame bon bini na Aruba pasobra nan sa cu mester di refuerso. Pero ta mas bien e forma con su nombramento a tuma lugar mester wordo cambia.

Si esei tuma lugar, SPA no tin ningun problema y ta jame bon bini cu man habri. Di otro banda, si no 'cana e caminda corecto' anto ta protesta esaki pasobra simplemente mando policial no a tene su mes na e areglo cu tin. ❑

Sindicato ABV ta contra cualkier prolongacion di sr. Boesten como director di hospital

Nan ta sostene candidatura di Dr. Jaime Falconi pa e posicion aki

Continuacion di pagina 1

Sinembargo el a laga sa cu e sindicato ta mantene su posicion tocante e nombramento di un director nobo den Horacio Oduber Hospital (HOH).

Ta asina cu e sindicato ta contra di cualkier prolongacion di sr. Arnoud Boesten como director di hospital; mientras nan ta sostene incondicionalmente e candidatura di e specialista local Dr. Jaime Falconi pa ocupa e funcion di director nobo di HOH.

Den su edicion di ayera, BON DIA Aruba a laga sa cu informacion no oficial ta indica cu Hunta di Supervision di hospital no a logra yega na un acuerdo pa nombra un director nobo entre e dos candidatonan pa asumi e funcion di director di HOH.

Mientras cu informacion ainda no confirma ta mustra cu eventualmente lo wordo nombra un director interino pa un periodo di un aña y mei, mientras cu lo manda un persona Hulanda pa sigui estudionan special pa por maneha hospital.

BON DIA Aruba lo keda pendiente di e desaroyo y resultado di e reunion cu lo tuma luga awe entre Bond y Hunta di Supervision. ❑

Segun fraccion di MEP

"Dictadura di AVP ta pasa frontera"

ORANJESTAD - Despues di pa simanan larga di ta trapa democracia parlamentario na Aruba awor dictadura di AVP ta pasa frontera,segun fraccion di MEP.

Den reunion di reino na Sint Maarten relaciona cu e topico di salubridad publico a dicidi pa lanta un comision riba e topico aki y Aruba mester apunta un representante.

E comunicado di fraccion di MEP ta bisa cu sin consultacion algun out of now here "Baba Herde ta dicidi di apunta Mervin Ras. Ora a reglama e falta di consulta previo Juan David Iraqusquin ta grita ta nos ta manda toch.

AVP a mantene tambe Mervin Ras como representante di Aruba. Ta bisto tambe den ultimo tempo e trabaonan di AVP pa mantene AVP plus contento. Porta ta un regalo pasobra M & M a cumpli un aña di traicion.

MEP a sugeri na presidente di parlamento pa apunta Dr. Maikel Kelly ya cu e ta un dokter. Pero presidente di parlamento no tawata tin oido pa esaki. Cu esaki MEP ta wordo exclui di participacion pasobra Mervin Ras no ta papia cu ningun hende di MEP. Varios biaha Mervin no ta contesta saludonan di integrantenan di MEP. Mervin te hasta a pone nan cambie di luga ora a resulta cu e tawata sinta banda di Evelyn Wever Croes. Mesora Mervin a pidi pa cambia di luga, asina e comunicado di fraccion di MEP ta bisa.❑

Ministerio Publico a apela sentencia contra empleado declara liber di malversacion

ORANJESTAD – Ayera, despues di basta insistecia di parti di Bon Dia Aruba, porfin Ministerio Publico a duna di conoce cu nan ta apela e sentencia den e caso penal contra e empleada J.C.L.R., kende dia 19 di December 2011 a wordo declara.

Bon Dia Aruba tabata den sala di Corte y a mira cu J.C.L.R. a keda tur emociona ora cu Hues a bisa cu e no ta haya proba ni falsificacion di documento y tampoco malversacion y ta declara liber. J.C.L.R. tabata emociona pasobra pa lunanan largo e ta bibando cu e situacion aki y porfin ta bin claridad.

Ayera mainta Hues den su sentencia a bisa cu no a keda proba cu J.C.L.R. a falsifica documento. Tampoco Hues ta haya proba e malversacion.

Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista di abogado mr. Chris Lejuez, cu no por saca for di e investigacion cu ta J.C.L.R. a horta e placa. Hues a bisa cu por ta otro hende a coy e placa.

E tempo ey J.C.R.L. no tabata deteni y tabata suspendi. Hues a declar'e liber di tur acusacion.

Fiscal a exigi 100 dia di prison, di cual 90 dia di prison ta condicional y 120 ora di servicio comunitario.

E decision di Hues no a cay den bon tera serca Ministerio Publico. Ta parce cu Ministerio Publico no kier perde cara den e caso aki y ta apela e sentencia. Por corda ainda con abogado mr. Chris Lejuez a cuestiona e forma con net Ministerio Publico ta trata un ehemplar empleado cu asina hopi aña di servicio.Loke ta di lamenta ta e hecho cu awor,

Ministerio Publico, door di apela e sentencia den forma indirecto ta bolbe pone presion riba J.C.L.R. Si J.C.L.R. a aplica pa traha na un otro departamento, door di e apelacion, esaki ta wordo wanta pasobra lo kier mira resultado di e caso den Corte Superior. Awor ta 3 Hues di Hof lo mester bay evalua e caso y dicidi si e Hues di Corte den Prome Instancia tin razon of no.❑

Carta na nomber di miembronan di SIMAR

Directiva di SIMAR no ta ehecuta un decision di e miembronan

For di e comunicado di prensa saca ayera door di e Directiva di Simar mester conclui cu e Directiva di SIMAR a tuma un posicion dictatorial. E directiva ta actua full riba su mes y no ta tene su mes na decision cu ya tin decision tuma den Reunion General di Miembronan. Ademas e directiva di Simar ta manipula riba un peticion di 62 miembro di Simar y ta haci esaki tambe conoci na nos comunidad.

Dia 6 di mei 2011 durante e Reunion General di Miembro di Simar, despues di un discusion amplio, e decision a cay pa paga ambos trahado di Simar nan indexering atrasa.

Riba esaki nan tin derecho a base di un contract. Enfaticamente nan ta bisa cu esaki ta reconoci y por lo tanto ta un decision di e miembronan di Simar.

Desde e momento ey tabata cla cu mayoria di e miembronan di e directiva di e tempo ey, cu ademas ainda ta forma parti di e directiva actual, tabata contra di e decision aki. Un regla cardinal den e acontecimentonan di un organisacion (Simar ta un organisacion cu su statutonan) ta cu ta e miembronan ta dicidi y no e directiva. Lamentablemente e directiva riba un manera hopi dictatorial a nenga di ehecuta e decision di e reunion general. Un gran cantidad di miembro di Simar (62) a haya ta basta y a dicidi dia 16 di december a base di statutonan di yama un reunion general cu e unico punto di agenda:

“ Ehecuta e decision tuma den e Reunion General di e miembronan dia 6 di mei 2011 door di e miembronan, pa paga e trahadonan di Simar Vera Angela y Isabel Croes, e suma di indexering acumula durante e añanan anterior di Afl. 35.068,- y Afl. 23.000,-“

E prueba di esaki ta wordo mustra door di e anexo. Y aki e manipulacion ta cuminsa door di e directiva di Simar cu no kier cumpli. Den e comunicado publica lo siguiente a wordo participa:

Pago di Afl. 35.068,- y respectivamente Afl. 23.000,- (“gelijk, bashi-premi y dia di ATV”) na SECRETARIA y WERKSTER di SIMAR”.

E esencia a keda omiti door di e directiva, di pursi e ta bay pa e “ Ehecucion di e decision tuma durante e reunion di miembronan dia 6 di mei 2011...”)

Tambe otro partinan a keda cambia door di e directiva. Esaki ta absolutamente incorecto y ademas tendencioso. E manipulacion aki tambe ta ofensivo pa ambos trahado di Simar. Y esaki ainda no ta tur. Apesar cu e 62 miembronan di Simar ta argumenta solamente e punto di agenda aki, e directiva di Simar ta pone un otro punto di agenda prome: “Splicacion y proposicion di directiva pa loke ta asunto huridico pendiente di Simar su empleadonan”. Esaki no solamente ta completamente contrario na e punto di agenda di e 62 miembronan, ma ademas e no al caso, e ta un “gepasseerd station”. Esaki a wordo trata en extenso prome cu e decision di e miembronan durante e Reunion General di miembro dia 6 di mei 2011. Pues e directiva di Simar tin un impresion robes, no hustifica cu e posicion huridico di ambos trahado lo wordo trata diabierna awo dia 31 di januari. Esaki lo no ta e caso. Solamente lo wordo trata cu e **decision di e miembronan di dia 6 di mei 2011 mester wordo ehecuta y nada otro!**

E conclusion mester wordo hala un banda cu e directiva di Simar ta manipula e peticion di e Reunion General di e miembronan di dia 6 di mei 2011 y ta tene nan mes den un posicion contra e 62 miembronan di Simar. E actitud aki di e directiva di Simar ta difama e credibilidad di Simar. Simar ta un sindicato di decenia, cu un structura di un organisacion, cu semper a planta respet, locual cu awor ta wordo afecta door di e directiva actual. Fuera di e berdadero issue esaki ta inaceptabel pa e 62 miembronan.

Pa tur claridad Simar tin 700 miembro y en realidad 460 miembro activo cu ta paga contribucion y 240 miembro inactivo cu ta miembro pensionado cu no ta paga contribucion. Si pensa cu Aruba tin mas o menos 1300 maestro di scol trahando, esey ta nifica cu esaki ta solamente 35.5% di tur e maestronan ta afilia na Simar. Por bisa un minoria di e total maestronan consecuentemente via Simar a organisa/crea un sindicato.

Un otro echo ta cu awor 62 miembro di Simar (-1 pensionado) ta exigi unicamente: cumpli cu e decision tuma door di e miembronan di dia 6 di mei 2011.

Esaki ta encera cu un cantidad di 13% di e total di e miembronan cu ta paga nan contribucion. En realidad esaki ta mas cu e cantidad di miembronan cu ta paga contribucion y cu ta atende e Reunion General di miembro durante e ultimo decenia, esta un promedio di 4.4%.

Cu ta te awor ta un miembro di Simar ta reacciona riba e actitud dictatorial di e directiva di Simar no kiermen cu no tin mas miembro di mesun opinion, alcontrario! Mira e cantidad di 62 miembro cu a firma. E directiva di Simar a lubida cu nan ta sinta pa nan miembronan y no pa nan mes persona. E directiva mester acepta e decision di e miembronan y ehecuta nan. No ta e miembro aki ta pone Simar den un luz negativo pero ta e directiva di Simar mes!

Cu un man yen di miembro ta atende e Reunion General di miembro ta un echo cu ta existi pa decenia caba. Esaki e directivanan di Simar anterior no por a cambia. Esaki no tin nada di haber cu tin of no simpatia pa e directiva. E simpatia ta lanta y ta cay cu ehecucion di decision di e Reunion General di miembro. Den un organisacion, pues den Simar, ta e miembronan ta dicidi y no e directiva.

Tendencioso e directiva ta tambe den su comunicado di prensa ora cu enfasis ta papia di “ e secretaria” y e “werkster”. Esaki ta denigrante. Ambos trahado tin sin mas e derecho riba e sumanan menciona, esey tambe a wordo afirma durante e decision di e miembronan di Simar di dia 6 di mei 2011. Saca storia bieu no tin sentido. E decision di e miembronan di Simar ta data di dia 6 di mei 2011 y no di e añanan prome/anterior.

E credibilidad di Simar ta na peliger/ den wega. E miembronan di Simar ta dicidi (decision di 6 di mei 2011) of ta e directiva dictatorial di Simar ta dicidi?

Naturalmente ta asumi cu ta e miembronan!

10 di januari 2012
Na nomber di 62 miembro di Simar. ❑

Aan het Bestuur van de SIMAR
Sabana Blanco 36
Alhier


16 december [redacted] 2011

Geacht Bestuur,

In overeenstemming met artikel 14 leden 2b en 2c van de statuten van de SIMAR verzoeken ondergetekenden, allen lid van de SIMAR, u een Algemene ledenvergadering bijeen te roepen over het onderwerp:

“Uitvoering van de in de Algemene ledenvergadering van 6 mei 2011 door de leden genomen beslissing om de SIMAR-werknemers Vera Angela en Isabel Croes de gedurende vele jaren opgelopen achterstallige indexeringsbedragen Afl. 35.068,- respectievelijk Afl. 23.000,- uit te betalen”.

Het is inmiddels ruim zes maanden geleden dat deze beslissing door de SIMAR-leden is genomen en het alleen daarom al onmenselijk is om beide werknemers nog langer te laten wachten. Net zoals alle leden van de SIMAR recht hebben op het uitbetalen c.q. genieten van de indexeringselementen, terwijl dat uiteraard ook in de praktijk gebeurt, hebben de beide SIMAR-werknemers Vera Angela en Isabel Croes daar eveneens recht op. De beslissing door de leden in de Algemene ledenvergadering van 6 mei 2011 is immers reeds als zodanig genomen.

Ondergetekenden wijzen u tenslotte op artikel 14 lid 2c laatste zin. Mocht een dergelijke handelwijze onverhoopt noodzakelijk zijn, dan zijn de te maken kosten uiteraard voor rekening van de SIMAR.

	NAAM	SCHOOL	HANDTEKENING
1	Dino Quandt	EPI C&T	[signature]
2	Ivo Valdes	EPI C&T	[signature]
3	Eddy Essers	EPI C&T	[signature]
4	Miriam Marquez	EPI C&T	[signature]
5	Celia Quant	EPI C&T	[signature]
6	[illegible] Ruiz	EPI C&T	[redacted] [signature]
7	[illegible] Madro	EPI C&T	[signature]
8	Gerald Silegwier	EPI C&T	[signature]
9	Johnny Pas	EPI C&T	[signature]
10	[illegible]	EPI C&T	[signature]
11	Anthony Figaroa	EPI C&T	[signature]
12	Donna [illegible]	EPI C&T	[signature]
13	[illegible]	EPI C&T	[signature]
14	[illegible]	EPB - Paritio	[signature]
15	[illegible] Kock	EPB Paritio	[signature]
16	M. Maduro	EPB - Paritio	[signature]
17	[illegible]	EPB - Paritio	[signature]
18	Adriana Dorothal	EPB - Paritio	[signature]
19	[illegible]	EPB - Paritio	[signature]
20	Lidia Wolff	EPB Paritio	[signature]
21	Claudia [illegible]	EPB - Paritio	[signature]
22	Ruben [illegible]	EPB - Paritio	[signature]
23	E. Helder	EPB - Paritio	[signature]
24	Glenda Richardson - Kelly	EPB Paritio	[signature]
25	Mandy [illegible]	EPB Paritio	[signature]

Pacientnan di Dr. Sneek cu dificultad pa haya cita

ORANJESTAD—Ta parse cu apesar di keho, ainda Organo Ehecutivo di AZV no ta tumando paso contra dokternan di cas cu ta limita nan pacientnan pa haya cita. E sistema cu algun dokter di cas tin pa atende pacient ta dirigi pa stroba mas hende posibel haya un oportunidad pa mira dokter.

Un ehempel ta loucual a sosode e siman aki na consultorio di Dr. van Veen/Dr. Sneek. Un pacient, un hende homber di edad grandi a decidi pa bay di 6'or di mainta na oficina di dokter pa asina nan por atende trempan.

Ora cu e asistent a yega oficina, el a informa e pacient cu "cos no ta bay asina, y cu dokter ta wak pacientnan unicamente pa medio di afspraak." Y no ta duna cita den persona tampoco, pues lo mester yama.

A duna instruccion cua ta e oranan pa yama cu ta unicamente di 8 pa 9'or di mainta. Sinembargo ayera, ora cu a purba yama pa haci un cita, no por a haya e asistent pa contesta e telefon. Al contrario, e yamadanan tabata bay pa e aparato di contesta automatico.

Ora cu por fin a logra cu e asistent di e oficina Sneek/Van Veen a contesta e telefon ya tabata 10'or y 20 di mainta. Y e contesta cu a ricibi tabata loucual tabata teme, esta "nos no ta duna cita despues di 9'or di mainta."

Ora cu a purba argumenta cu ningun hende tabata contesta e telefon y cu e tabata pasa pa e contesta automatico, e reaccion tabata mesun frieu, cu djis e comentario, pa "purba atrobe mayan."

Joost van Kamp, vocero di AZV a bisa BON DIA Aruba cu e practica aki ta contra e contract cu tur dokter di cas a firma cu AZV. Dokternan di cas ta ricibi un suma pa cada pacient cu ta inscribi serca nan, y a cambio, nan a firma e acuerdo cu AZV cu ta bisa cu nan mester ta disponibel na tur momento pa nan pacientnan. E palabra cu van Kamp a uza ta 'accesibel,' pues cu pacientnan por yega na nan dokternan, cu ta ricibi pago for di AZV, sin mucho problema.

Pero, aunke cu a bisa cu ta bay controla, un siman despues ainda e practicanan aki ta continua. Consequentemente hopi hende cu tin urgencia pa bay nan dokter, no ta haya ni e oportunidad pa haci un cita corda pa haya atencion medico.

No por ni bay Eerste Hulp, pasobra si no ta un caso agudo, e pacientnan aki ta haya instruccion pa bolbe bay na dokter di cas.

E sistema a bira di tal forma cu pa algun dokter di cas, e entrada ta mas importante cu e servicio, y mirando cu no tin consequencia, nan ta sigui haci dificil pa pacientnan por haya un cita.

E caso di oficina di Dr. van Veen/Dr. Sneek no ta un excepcion. Tin mas dokter cu ta hiba e mesun maneho. Di otro banda, tin otro dokternan cu si ta pecura pa nan ta accesibel pa nan pacientnan y consequementemente, nan oficinanan tur ora ta yen berdad.

E pregunta ta kico un pacient cu ta inscribi na un dokter di cas mester haci si e no ta haya atencion medico. Ken ta asumi responsabilidad pa su bienestar y salud? Te ainda ta parse cu no tin ningun hende ta preocupa pa esaki, pasobra no tin ningun represaya.

Organo Ehecutivo di AZV ta spera cu servicio di dokternan di cas lo mehora na momento cu aumenta e cantidad di dokternan di cas cu ta traha cu AZV y asina nan por tuma pacientnan di otro dokternan. Pero, mientrastanto, si no trece cambio den e sistema di permiti unicamente cita pa medio di yamadanan, hopi hende ta keda sinta na cas, frustra y rabia, sin por haya e atencion medico cu nan mester.'

No por a logra un comentario di e oficina di dokter en cuestion pa e simple motibo cu e yamada a pasa pa e aparato di contesta cu ta djis bisa na Papiamento cu a yama e oficina. Mesora despues ta bin un stem cu ta bisa na Ingles cu si sa e extencion, por primi esaki mesora of warda te ora un operado ta contesta.❑

BON DIA Aruba

Pa aña 2012 Departamento di Progreso Laboral ta implementa maneho nobo

Lo pone focus riba control severo riba vacaturanan

ORANJESTAD - Relacionista Publico di Departamento di Progreso Laboral (DPL), sr. Richenel Stamper a anuncia cu pa aña 2012 nan a bin cu un maneho nobo riba tur nan departamentonan, esaki bou peticion y pensamento di Gobierno, pa ehecuta un maneho mas structura y un poco mas stricto riba e procedura di admision pa haya permiso.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, sr. Stamper a bisa cu e procedura cu ta ser uza semper ta keda pero a ser introduci algun cambionan chikito; y tambe DPL ta bay controla hopi mas severo riba vakaturanan. El a señala cu pa un persona keda traha na Aruba por ehemplo, un trahado Chines cu ta carnicero den un supermercado por keda of prolonga su permiso na Aruba, esaki lo tin su procedura. Kiermen pa prolonga su permiso of pa adkiri un permiso pa prome biaha e mester cumpli cu e procedura cu ta conta pa tur hende.

E procedura ta bisa cu e doño di trabou mester pone su vacatura disponibel pa cuater siman. Den e cuatro siman aki DPL lo manda posibel candidatonan pa solicita p.e. na e Chines, y nan ta realisa controlnan caminda nan ta bay wak si en realidad no a tuma e persona pa motibonan valido of realistico.

"Den esey nos ta bay hunga un rol hopi mas severo. Na aña 2012 maneho nobo ta bisa cu nos ta bay bishita hopi mas dunado di trabou na momento di pone vacatura", asina Relacionista Publico di DPL a declara na BON DIA Aruba.

DPL lo manda hende pa wak si e exigencianan cu e doño di trabou a pone den su solicitud ta cuadra cu e area di trabou; y si e ta realistico. E ta indica cu den pasado a confronta cu hopi di e comerciantenan aki ta purba di manipula e sistema caminda nan ta duna informacionnan cu no ta corecto of cu ta exigi demasiado pa e forma ey garantisa cu ningun local ta bay haya interes of bay solicita riba e funcion ey. Tin caso p.e. pa un trabou di empaketa nan ta pidi un exigencia di dos aña como minimo siendo cu e ta un trabou cu eventualmente cualkier persona lo por ehecuta cu un tiki di guia of training. Pues e tipo di exigencia asina no lo ta tolerabel mas cerca DPL. Den e caso aki nan lo exigi pa e doño cambia e vacatura, caminda nan tin cu bolbe pone un vacatura nobo cu lo bolbe costa nan cuater siman di tempo mas.



Relacionista Publico di Departamento di Progreso Laboral (DPL), sr. Richenel Stamper

Segun sr. Stamper nan lo ta e manera cu nan lo traha mas structura y mester bisa cu den e prome dianan di e aña nobo aki nan a bishita caba diferente luganan caba, caminda nan por a ripara cu den varios di nan e exigencianan no ta cuadra cu e realidad.

Hopi biaha e manipulacion ta tuma luga caminda e doño di trabou ta bay pone exigencianan cu e sa cu e persona cu e ta bay trece of cu e kier prolonga su permiso so por cumpli cune. Pesey na e momento aki dor di un control stricto DPL ta bay check si e exigencianan cu e ta pidi pa e stranhero ta igual e ta exigi na e localnan cu ta bin solicita cerca dje.

Un otro exigencia cu DPL a cuminsa implementa ta cu prome cu e doño di trabou ta bin cerca DPL pa pone su vacatura, nan ta exigi cu prome cu nan ta pone su vacatura e mester a publica caba den corant dos biaha cu e ta enbusca di tal funcion specifico pa su negoshi. Den e caso aki e doño mes mester haci un intento prome riba su mes adelanta pa e por haya e persona pa yena su vacatura. Esaki ta un forma pa DPL por determina ken ta esun cu den realidad ta buscando trahado of kende ta esun cu den realidad no kier un local pero kier traha cu un grupo ya sea un familiar of un persona di confiansa locual ta comprendibel tambe, pero esaki no ta kita afo cu nos hende local mester haya un oportunidad, segun sr. Stamper di DPL.

> *"Den esey nos ta bay hunga un rol hopi mas severo. Na aña 2012 maneho nobo ta bisa cu nos ta bay bishita hopi mas dunado di trabou na momento di pone vacatura"*

PR di departamento di Progreso Laboral, sr. Richenel Stamper a afirma cu loke a ser anuncia ariba ta kedanan pensamento pa aña 2012; caminda nan lo pone focus riba controlnan mas severo; y nan ta mandando regularmente inspectornan pa bay wak kico ta tumando luga den e areanan di trabou. ❑

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 7 januari 2012

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst:			
TEXAS -long grain, white	30/2 lb.	68,28	2,61
	12/5 lb.	64,80	6.20
	6/10 lb.	64,39	12,31
	3/20 lb.	64,00	24,47
-parboiled	30/2 lb.	75,68	2,89
	12/5 lb.	74,14	7,09
	3/20 lb.	72,93	27,89
	1/50 lb.	104,72	120,13
HIMALAYAN CROWN -indian rice	1/20 lb.	53,41	61,28
b. Maismeel:			
FUNCHI FRESKU -geel, crudo	40/500 gr.	73,15	2,12
	16/1500 gr.	81,15	5,87
c. Suiker:			
FIRST CHOICE –gran., white	16/2 lb.	35,03	2,44
	8/4 lb.	33,66	4,70
d. Boter:			
ELLE & VIRE -salted butter 60%	40/200 gr.	113,07	3,27
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	113,07	3,27
-spreadable salted butter	12/250 gr.	63,93	6,17
-spreadable unsalted butter	12/250 gr.	63,82	6,16
-lite spreadable butter unsalted 50%	12/250 gr.	53,55	5,16
-soft & extra lite unsalted 75%	12/250 gr.	39,01	3,76
e. Melkpoeder:			
NIDO -inst.Fort.wVit C+Fe (saco)	24/390 gr.	149,62	6,96
	12/800 gr.	138,74	12,91
	6/1600 gr.	129,74	24,15

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 21 januari 2012. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 13 januari 2012.

Minister Dowers na instalacion di Rector di UA, sr. Thodé

Universidad di Aruba mester crea oportunidad pa facilita mas y diferente estudio pa yuda nos hobennan

ORANJESTAD - Diamars anochi a tuma luga e instalacion di sr. Glenn Thodé como rector na Universidad di Aruba den presencia di Gobernador Fredis Refunjol, dignatarionan y invitadonan.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a hiba palabra na e ocasion aki, motivando sr. Thodé pa pensa ariba algun idea cu lo engrandece e universidad y haci un impacto sumamente positivo ariba e comunidad y enseñansa na Aruba den su totalidad. Minister Dowers a pidi e rector nobo pa acepta e reto pa Universidad di Aruba bira e partner den desaroyo di nos comunidad, entre otro pa medio di establece un division academico cu lo yuda haci sondeo y estudio den e sistema di educacion y yuda crea y aplica "evidence based policies" den educacion na Aruba.
E protocolnan aki lo ta basa pues ariba evidencia cu ta resulta di e sondeonan y estudio di diferente factor den e sistema di enseñansa.
E mandatario a splica cu desde cu el a wordo apunta minister di Enseñansa el a wak diferente peticion pa extende prestamo di studiantenan den exterior. Un di e promenan cu el a haya pa firma tabata di un hoben cu ya tin un debe di 100 mil florin na su nomber y e minister a añadi cu e mes a caba su estudio cu un debe hopi mas chikito cu asina mes el a planea su pagonan y a caba di pag'e den 15 aña.
E gasto halto di estudio y e debe grandi cu nos studiantenan ta keda cune ta forma un menasa grandi pa e desaroyo intelectual di hobennan den nos sociedad.
Minister Dowers a pidi pa sr. Thodé y Universidad di Aruba studia e oportunidadnan pa facilita mas y diferente estudio y asina yuda nos hobennan yega nivelnan academico mas halto sin e peso di un debe grandi ariba nan schoudernan.
"Ta un responsabilidad hopi grandi pa e universidad y e rector nobo pa sondea e oportunidadnan aki pa nos comunidad," sr. Dowers a remarca.
Minister Dowers a expresa cu e ta kere cu un bon decision a wordo tuma ora a dicidi di apunta sr. Thodé como rector.
Ora cu apunta un funcionario di puesto halto, semper tin hopi comentario y e comentarionan ariba e decision di haci sr. Thodé rector tabata masha positivo.
E mandatario a conclui felicitando y gradiciendo famia di sr. Thodé, bisando cu e ta spera cu e decision di bolbe Aruba tabata uno placentero pa nan tambe.❑



Diamars anochi, minister di Enseñansa, sr. Arthur Dowers tabata presente den e acto di instalacion di sr. Glenn Thodé como rector na Universidad di Aruba.

Mientras cu awe su sentencia ta cai na Peru

Abogado di Joran ta sigura cu su cliente no ta un psycopata

ORANJESTAD / LIMA – Joran van der Sloot no ta un psicopata manera cu e abogado di famia di Stephanie Flores a pinte di ta. Esaki ta loke abogado Jose Luis Jimenez a declara despues di a tende e declaracionnan haci pa e abogado Edwardo Alvarez.

Tabata durante e proceso diaranson ultimo cu e declaracion aki di parti di Alvarez a bin dilanti, y cu Jimenez mes ora a desbarata. E ta importante den e fase di sentencia di Joran diabierna (awe mainta).

Segun Jimenez, loke a pasa cu vd Sloot ta cu e ta un persona des-social y tin un malesa, relaciona cu e persecusion cu e la sufri pa 6 anja debi na e caso Holloway.

Ta obvio segun e abogado, cu e hulandes mester wordo trata pa e malesa aki. Esaki pasobra un persona cu ta tuma bida di un otro persona, clinicamente no ta bon di cabes. Mes momento Jimenez a bisa cu e la spera cu Joran lo a haya un sentencia menos di 30 anja manera cu Fiscal a pidi pe diaranson ultimo.



Joran van der Sloot

Awe e sentencia lo wordo presenta.

A mustra tambe cu pa Joran por haya un tratamento justo pa por drenta sociedad atrobe, e mester por haya un sentencia reduci. Un sentencia di 30 anja no tin sentido pa e haya rehabilitacion. Como tal, ta pertinente pa e haya un sentencia reduci pa e por wordo trata pa su malesa.

Tabata ayera durante e proceso den corte despues cu ora cu Joran a admiti culpabilidad di e morto di Stephanie Flores, cu su abogado Jimenez a pidi hues pa clemencia, pa asina su cliente haya un reduccion di castigo basa riba declaracionnan specifico relaciona cu e caso anterior di Natalee Holloway.

Segun e abogado, ta debi na e caso aki cu a bin ta persigui Joran for di 2005, cu tabatin tanto presion riba dje, bukinan skibi, pelicula traha y mas atencion, cu Joran a cuminsa sufri di depresion psicologico cu a afecte seriamente den su actuacion for di momento cu e tabatin 17 aña ora cu e caso ey a tuma lugar. Constantemente Joran mester a defende su mes y wordo persigui segun su abogado.

Tabata diaranson cu Joran van der Sloot a admiti culpabilidad completo di e caso di Stephanie Flores y ta tende diabierna awor (awe) ki sentencia e ta haya finalmente den e caso aki. Un caso cu rapidamente awor ta haya su final despues di un 'tardansa' di casi 1 aña y mei despues cu vd Sloot a comete e acto aki cu e la admiti diaranson.

Dilanti tres hues, contestando e pregunta di e hues principal" Bo ta declara bo mes culpabel of inocente", Joran a bisa, tortomudiando basta debi na su dificultad cu Spaño, cu e ta mantene su confesion original cu e lo a duna cu tur honestidad. Tambe e la declara di tin duele kico e la haci y e ta lamenta e suseso. Un vd Sloot diferente y incomodo ta loke mundo henter por a mira riba television cu un biaha mas a transmiti señal aki rond mundo pa tur interesa. ❑

Cu poco chens pa awacero si

Nubianan atrobe lo por ta schaars e siman aki

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 31 kts.

Diabierna anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diasabra shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diasabra anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 24 kts.

Diadomingo anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.❑

Reina Buijs, funcionario di Embahada Hulandes na Nicaragua,

Ta comparti vision di Premier Eman pa haci Aruba un brug entre Europa y America



ORANJESTAD - Prome Minister mr. Mike Eman y su delegacion a probecha di nan biahe pa instalacion di Presidente di Nicaragua, Daniel Ortega, pa realisa diferente bishita cu lo por ta na beneficio di Aruba. Un di e reunionnan tabata cu Reina Buijs, kende ta e Encargado di Negoshinan na Embahada di Reino Hulandes na e pais aki.

Importante e bishita di e Prome Mandatario tabata pa motibo cu esaki tabata den cuadro di un reunion cu e delegacion di Aruba tabata tin cu Vice Minister di Relacionnan Exterior di Colombia, pa mira di ki forma Aruba y Colombia por estrecha e lasonan existente, segun sra. Reina Buijs a duna di conoce. Den e caso aki ta papia di cooperacionnan bilateral cu ta beneficia ambos banda. E funcionario a keda sumamente positivo di e reunion den cual tambe e tabata presente, y ta convenci cu no solamente lo bay tin un "follow-up" pero tambe e lo tin su frutonan.

Presencia di Embahada di Reino na Nicaragua, ta algo cu ta beneficia tanto Hulanda como Nicaragua, segun e funcionario, creando un mihor comprension cultural, comprendiendo otro miho y con e cooperacion cu nan tin por yuda den e desaroyo di e paisnan aki. Pa Hulanda, e acercamento entre poblacionnan mundial ta masha importante. Mundo ta birando cada dia mas chikito door di miho comunicacion, pero e ta diferente ora di mira e cos na television y lesa di dje, ora cu ta bibe di cerca. E ta sirbi pa pueblonan compronde otro miho.

E funcionario ta di acuerdo cu e pensamento di Prome Minister di Aruba. Esta cu den e tempo moderno aki, e cuater paisnan di Reino Hulandes, mester compronde otro miho, y mira con tur por probecha di e situacion geo-politica y situacion geografico. E hecho cu Aruba ta mas cerca di Centro-America, ta yuda pa e pueblonan compronde otro miho. Esey por beneficia Hulanda cu ta hopi mas leu. E reisnan cultural di e isla ta yuda compronde y tin miho acceso na mercadonan sur y centro America, cu ta un beneficio pa Hulanda. Den e caso aki, por ehempel, Aruba por introduci Hulanda y yude compronde e pueblonan aki miho ora di haci negoshi. Segun plannan, den dos aña di tempo, e Embahada di Hulanda lo desparece for di Nicaragua, sinembargo, segun e funcionario, esaki ta no ta e fin di e cooperacion cu ta existi. E relacion lo sigui, pasobra no ta papia solamente di cooperacion bilateral, pero tambe ta existi cooperacion entre organismonan no-gubernamental, relacion economico cu ta ampliando, tin relacion di ciudad ruman entre ciudadnan Hulandes y esnan di Nicaragua. Esey ta keda existi. Di otro banda, lo tin un programa regional cu lo wordo maneha for di Costa Rica, pero ta inclui El Salvador, Guatemala, Nicaragua y Honduras. E lo enfoca riba seguridad, derecho humano y democracia.

Hulanda ta importa koffie for di Nicaragua, pero hopi Hulandes ta bishita e pais Centro-Americano tambe. Un tipo di turismo simpel, disfrutando mas tanto posibel di e naturalesa.❑

Premier Eman a reuni cu Vice Minister di Relacion Exterior di Colombia na Nicaragua



ORANJESTAD - Prome Minister mr. Mike Eman ta haciendo uzo di tur conexion posible pa trata di logra na yegada na acuerdonan cu ta beneficia Aruba. Y un di e puntonan mas importante cu ta riba agenda di Gobierno di Aruba, ta trata di logra na haya un partner strategico pa Valero. Durante e bishita di Prome Minister Eman y su delegacion pa Nicaragua, a probecha di esaki tambe pa tene diferente reunion, entre otro cu e Vice Minister di Relacionnan Exterior di Colombia, sra. Lanceta, kende a representa Gobierno Colombiano na instalacion di Presidente Daniel Ortega. E reunion aki tabata entre otro tambe den cuadro di e plan di Gobierno pa duna Aruba un rol mas prominente.

Ta papia aki di uza e isla como "gateway" pa e area Latino Americano, caminda e pensamento aki a wordo presenta na Hulanda tambe, hayando cooperacion di Madre Patria. Den cuadro di esaki a prepara un Nota pa Minister Lanceta, riba e rol cu Aruba por hunga como vitrina y "gateway" pa Europa. Ya caba, e mandatario a splica, Aruba tin un cooperacion grandi cu e pais aki riba diferente tereno. Den e reunion a probecha tambe di un cooperacion riba energia alternativo. Tin un delegacion di Colombia cu pronto lo ta na Aruba pa mira y studia e avancenan cu Aruba ta haci riba e tereno aki, principalmente cu e mulinanan di biento. Y tambe relaciona cu e refineria, cu ta masha importante pa logra haya un partner cu ta dispone di crudo. Manera ta conoci, e dosnan mas cerca ta PDVSA y Ecopetrol. Ambos ta na altura di e interes di Aruba y Valero pa yega na un acuerdo di cooperacion, dunando e refineria un base solido. Prome Minister Eman a sinti un interes grandi cerca Minister Lanceta pa e vision cu Aruba tin, pa e porta di oportunidad cu ta ofrece pa Europa. Pero tambe pa e encuentro na Mei cu caminda inversionista y empresarionan di Europa ta bini Aruba pa topa esnan di Latino America. Di e manera aki ta concretisa un vision cu Aruba a pone riba mesa y ta haya un contenido real.

Na Nicaragua a papia riba e mesun temanan aki, di e oportunidadnan cu tin pa ambos banda comunica cu otro, caminda Aruba ta sirbi como un brug. A haya ayudo di staff di e Embahada di Reino pa pone enfoke riba e aspectonan cu Aruba tin como balor adicional den buskeda di e contactonan riba e lineanan cu ta core entre Europa y e areanan aki.❑

Embahador Europeo staciona na Guyana Robert Kopecký di bishita na Cas di Europa



ORANJESTAD- Embahador Europeo na Gerogetown,Guyana sr.Robert Kopecky actualmente ta na Aruba pa un bishita di cortesia. E ta sucesor di embahador Geert Heikens cu kende Aruba tabatin un hopi bon relacion. Sr.Kopecky a bin aki pa sera conoci cu nos isla ya cu e ta tambe embahador Europeo pa Aruba. Un di e lugarnan cu sr.Kopecky a bishita ta Cas di Europa. El a wordo compaña pa Alex Albu un attaché di su departamento y sra. Maria Dijkhoff-Pita, director di Asuntonan Economico y kende ta e persona di contacto di Aruba pa loke ta e supervision di fondonan di desaroyo di LGO.

Na Cas di Europa Sr. Kopecky a wordo ricibi pa sra. mr.Indra Duarte directora di Bureau EU y Relacionnan di Reino y mr.drs.Cedrick Tilma, representante di gobierno di Aruba na Brussel. Sr.Kopecky a keda masha impresiona cu Cas di Europa y su metanan. Otro luna e ta bek aki y el a ofrece pa duna un charla pa studiantenan di Aruba riba EU y kico tur esaki ta encera. Un gesto cu a wordo masha aprecia. El a tende di e vision di Prome Minister di Aruba y ta masha interesa pa tin un dialogo cu ne. Pa esaki e ta regresa Aruba otro luna.❑

Director di Serlimar, sr. Richard Fingal

Tur azeta sushi por keda tira na dump den containernan special

ORANJESTAD - Serlimar ta bin cu solucion pa e problema di benta azeta sushi afo.

A sera un acuerdo cu e compania Biodiesel pa recoge e azeta. E cooperacion aki lo yuda elimina e problema cu a pasa den pasado unda cu a tira azeta den e sistema di rioolering di DOW. Director di Serlimar sr. Richard Fingal a indica cu e proceso aki ta entre DOW, Serlimar, Biofuel y EVM. E problema di azeta di motor sushi ta un problema pa hopi aña.

Algun tempo pasa DOW a confronta un problema cu a tira azeta sushi den e sistema di rioolerign cu a stagna full e proceso y a haci daño na e ekiponan.

Azeta ta un producto hopi venenoso pa naturalesa.

Den pasado te cu e siman aki esaki tabata ser benta na diferente caminda no legal y tampoco na un luga organisa. A base di esaki a acerca biofuel. Na Parkietenbos a pone container y areanan caminda garashi nan grandi y individual nan por trece azeta di motor sushi. Tin un ubicacion caminda cu esunnan cu sa trece sushi den container na landfill.

Eynan tin dos container. Ta bay cuminsa cu esun di azeta di motor. E ta bay banda di e containernan ey. Tur hende por bin deposita na azeta sushi na landfill.

Garashinan grandi ta bay haya un toro servicio special. Banda di esaki tin un otro servicio cu Serlimar ta duna ariba.

Esey ta e parti di biofuel, unda cu e azeta di cushina por keda treci y biefuel ta procesa esaki den diesel. Serlimar mes ta uzando parti di e producto aki den su trucknan pa core rond cune.

Naturalmente pa trece e productonan na Serlimar, tin algun regla cu mester cumpli cune.

E exigencianan aki ta varios y mester cumpli cune. Cada producto tin un manera pa trece y procesa e productonan aki. Serlimar a indica cu esaki ta e momento pa busca solucion pa e problema di azeta sushi. E situacion di sigui benta azeta sushi afo tur caminda no ta cuadra mas.❑



Director di Serlimar, sr. Richard Fingal

Nicaragua y Corsou ta estrecha nan relacion y lo traha hunto den area turistico





WILLEMSTAD - Presidente di Nicaragua, Daniel Ortega Saavedra, a keda masha agradecido cu Corsou a acepta e invitacion pa asisti na su instalacion. Prome Minister Gerrit Schotte tabata presente na e acto cu a reuni dirigentenan di diferente parti di mundo.

Tabata dialuna den careda di 6'or di anochi cu Prome Minister Gerrit Schotte a yega Managua (Nicaragua), pa huramentacion di Presidente di Nicaragua, Daniel Ortega Saveedra, dia 10 di januari 2012.

Hunto cu diferente hefe di Estado manera Mauricio Funes (Presidente di El Salvador), Álvaro Colom Caballeros (Presidente di Guatemala), Michel Joseph Martelly (Presidente di Haiti) y Príncipe di Asturias, Felipe de Borbón, Prome Minister Gerrit Schotte den oranan di atardi a bay den direccion di Plasa de la Revolucion, caminda e parti oficial di e huramentacion a tuma luga.

Presidente Daniel Ortega a mustra su aprecio pa e echo cu Corsou a acepta e invitacion pa presencia e ceremonia na Managua. Presidente Ortega a haci esaki durante su discurso un rato despues cu el a wordo huramenta pa e proximo 5 añanan. Dor di estrecha e lasonan entre Nicaragua y Corsou, ambos pais por bay traha riba un colaboracion den e area turistico. E tema principal di e discurso di Presidente Daniel Ortega Saveedra tabata pas riba nivel mundial. Promé Minister Schotte a regresa Corsou ayera.❑

BON DIA Aruba

Sra. Xiomara Ruiz Maduro (Fraccion MEP)

Manipulando cu cifra gobierno por spera un deficit presupuestario mas grandi cu 330 miyon

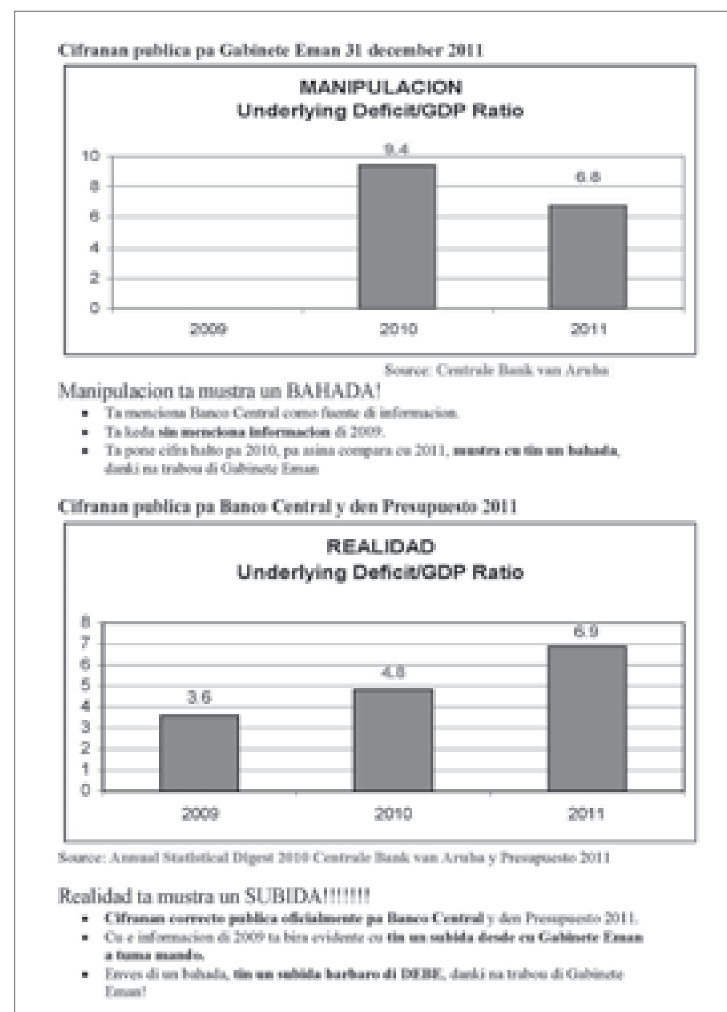
ORANJESTAD – Gobierno ta sconde informacion pa Parlamento y pa pueblo. Hopi biaha ta manipula cu informacion. Fraccion di MEP a haci diferente pregunta durante reunionnan publico. Tambe a manda varios pregunta por escrito cu not a wordo contesta. Ultimamente preguntanan ta keda contesta cu e contesta cu dor di privacidad no pro duna contesta. Ta uza e excuus aki pa Parlamento no por haya controla unda fondonan di pueblo ta keda destina. Awor aki esaki ta algo hopi malo, paso aki por mira e direccion unda ta bay. Mas ainda ta bin acerca e manipulacion cu informacion. Ta purba di pinta un situacion mas bunita cu e ta.

Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro ta sinti cu tin un manipulacion grandi. Dia 31 di december a pone cifranan den prensa caminda cu por mira cu ta mustra un deficit reduci. A indica cu ta danki na Gabinete Eman a baha esaki di 9.4 te 6.8 porshento tambe a indica cu e fuente ta Banco Central. Fraccion di Mep a bay Banco Central y a haya e realidad di e documentonan. E realidad ta cu ora mira 2009 cu ta e cifra cu a laga afo, enves di bahada tin un aumento. Na 2010 e no ta 9.4 sino 4.8 y di eynan bo ta wak cu e ta bay 6.9y no 6.8 manera Gabinete Eman ta bende pueblo.

Poniendo e cifranan hunto banda di otro, por mira cu gobierno ta bisa cu nan a traha duro pa baha e deficit. Pero e cifranan di Banco Central cu ta e realidad y den presupuesto pa pais den 2011, e realidad ta un aumento. Danki na Gabinete Eman ta mira cu e tendencia di e debenan ta bira mas grandi pa e pais aki. Esaki ta un forma di manipula cu informacion pa manipula e mente di e pueblo aki.

Mas ainda Conseho Consultativo pa di dos aña ta bisa cu e presupuesto di pais Aruba ta hiba e seyo irealistico. Ta mira cu e presupuesto 2012 cu ainda mester keda trata, conseho consultativo ta bisa cu gobierno no kier publica e cifranan ainda di personal pa aña 2010. Esaki ta e gastonan di mas grandi di gobierno di Aruba. Tambe tin un diferencia grandi den locual Banco Central ta bisa den crecemento economico. Ta mira cu e motibo pakico tin e diferencia grandi aki, ta cu gobierno di Aruba no a duna informacion riba e proyecto di gas. E no a aplica e tempo cu esaki ta bay tuma luga. tampoco a splica kico e efecto ta bay ta. Tampoco gabinete Eman no a duna informacion riba e parke di molina na Urirama tampoco no a duna informacion. Di e motibo aki Banco Central no a tuma esakinan den e cifra pa ora cu papia di crecemento economico pa 2012.

Esaki ta nifica concreto cu tin un peliger cu e deficit financiero di pais Aruba a sera na 330 miyon pa 2011, e deficit aki por ta hopi mas grandi si e crecemento economico di 10 porshento aki no a tuma luga. Tambe e manipulacion di e cifranan ora e realidad bini pro keda confronta cu un deficit hopi mas grandi cu e 330 miyon florin cu ya caba e ta.❑



A perfect doll



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Times

MANCHESTER, N.H. – As chief executive of Bain Capital, Mitt Romney was all about cold analysis and hot profits.

He took a rare personal interest in one of his investments: the Lifelike Co., which produced My Twinn dolls, fashioned to look like the little girls who owned them.

As Mark Maremont reported in The Wall Street Journal on Monday, Romney invested $2.1 million in 1996 for a stake in the company; the idea was brought to him by a Lifelike partner who was a friend from Brigham Young University and Harvard Business School.

Romney, who accuses President Barack Obama of "crony capitalism" on the Solyndra deal, introduced his brother-in-law to Lifelike officials, who dutifully hired the relative and promoted him to vice president with an annual salary of $100,000.

Romney's Bain colleagues, according to The Journal, were dubious from the start and, indeed, the brother-in-law was fired and the company failed, despite a personal loan from Romney.

But I'm beginning to suspect that before the factory shut down, Mitt requested his own customized doll.

He has clearly brought a My Twinn on the trail – a plastic replica of a candidate who's often described as a plastic replica: white teeth, gelled hair, windowpane shirt, Tommy Bahama jeans. ("I won't vote for a Ken doll," a Bradford, N.H., resident, Jason Reid, adamantly told me at the Bradford Market the other night.)

Romney may have been a pampered prince of Detroit and a leveraged buyout king of Boston, the elite of the elite in the Mormon Church, in the financial world and in the political world.

But Mitt's My Twinn has a hardscrabble background, struggling from the bottom up, fearing pink slips, sweating losing jobs and somehow, late in life, letting himself get talked into a presidential run.

Romney may have been a Wall Street predator, looter and vulture gnawing at the carcasses of companies and plotting a White House bid in diapers to finish what his dad started, as his Republican rivals have portrayed him. "Make a profit," a younger Romney laughingly says in the attack film financed by supporters of Newt Gingrich. "That's what it's all about, right?"

But Mitt's My Twinn is Just Like You.

Romney may be a shape-shifting opportunist full of "pious baloney," as Gingrich, a crazed Chuckie doll, asserts.

But Mitt's My Twinn is humble, sincere and salt of the earth.

With many worried that America is in decline, a prospective race between Obama and Romney is being caricatured here as "Saul Alinsky versus Gordon Gekko," as Don Baer, a former senior Clinton White House adviser, put it.

And the ones painting Romney as a ruthless Gekko, complete with a 1980s-era slicked-back mane, are Republicans.

Romney had planned to campaign against Obama in the fall by defending free enterprise. But now he finds himself having to do it in the Republican nominating contests.

His GOP rivals are not only trashing Obama as a socialist, they've become socialists themselves in a last desperate – and vain – attempt to bring down the front-runner, whose less-than-scintillating persona inspired one Democrat to note about Republican voters: "The dog won't eat the dog food."

Romney's competitors have been running around New Hampshire and South Carolina trashing Romney for doing what Republicans do: Throwing people out of work and making money.

To the giddy delight of Democrats, Romney's rivals here have softened him up for Obama by making the case that Bain is the symbol of the central problem with the U.S. economy: corporate profits are sky-high while companies aren't hiring much.

Michael Kranish and Scott Helman, the authors of a new biography, "The Real Romney," tell this story: During the 1968 Republican primary, after George Romney made his notorious remark about getting "the greatest brainwashing that anybody can get" on Vietnam, The Detroit News, ordinarily a supporter, blasted his "blurt and retreat habits" and urged him to get out of the race.

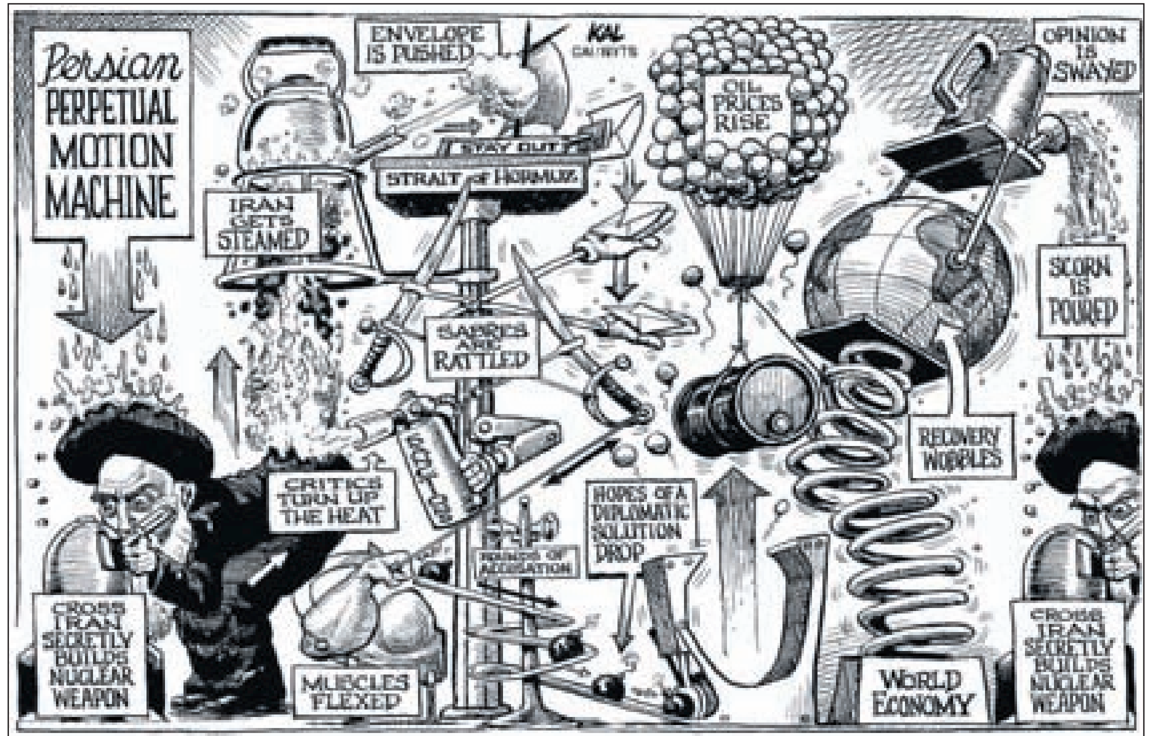
Although Mitt has studied his dad's mistakes in that race carefully, he seems to be inexorably repeating some of them.

He won Tuesday night, but he had a "blurt and retreat" week in New Hampshire that didn't augur well for the fall.

Though he was referring to getting rid of insurance companies that were not providing adequate care, his "I like to be able to fire people who provide services to me" crack was a chuckleheaded move that played into the hands of foes.

And his inept attempts to paint himself as an Average Joe who somehow backed into the presidential arena earned him relentless mocking.

But, as the authors of "The Real Romney" report, Mitt once told a church friend that Romneys were built to swim upstream. ❑



The value of teachers



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2012 New York Times

Suppose your child is about to enter the fourth grade and has been assigned to an excellent teacher. Then the teacher decides to quit. What should you do?

The correct answer? Panic!

Well, not exactly. But a landmark new research paper underscores that the difference between a strong teacher and a weak teacher lasts a lifetime.

Having a good fourth-grade teacher makes a student 1.25 percent more likely to go to college, the research suggests, and 1.25 percent less likely to get pregnant as a teenager.

Each of the students will go on as an adult to earn, on average, $25,000 more over a lifetime – or about $700,000 in gains for an average size class – all attributable to that ace teacher back in the fourth grade. That's right: A great teacher is worth hundreds of thousands of dollars to each year's students, just in the extra income they will earn.

The study, by economists at Harvard and Columbia universities, finds that if a great teacher is leaving, parents should hold bake sales or pass the hat around in hopes of collectively offering the teacher as much as a $100,000 bonus to stay for an extra year. Sure, that's implausible – but their children would gain a benefit that far exceeds even that sum.

Conversely, a very poor teacher has the same effect as a pupil missing 40 percent of the school year. We don't allow that kind of truancy, so it's not clear why we should put up with such poor teaching. In fact, the study shows that parents should pay a bad teacher $100,000 to retire (assuming the replacement is of average quality) because a weak teacher holds children back so much.

Our faltering education system may be the most important long-term threat to the United States' economy and national well-being, so it's frustrating that the presidential campaign is mostly ignoring the issue. Candidates are bloviating about all kinds of imaginary or exaggerated threats, while ignoring the most crucial one.

Mitt Romney, who after his victory in New Hampshire on Tuesday seems increasingly likely to be the Republican nominee, refers to education only in passing on his website. The topic receives no substantive discussion in his 160-page "Believe in America" economic plan.

This latest study should elevate the issue on the national agenda, because it not only underscores the importance of education but also illuminates how we might improve schools.

An essential answer: more good teachers. Or, to put it another way, fewer bad teachers. The obvious policy solution is more pay for good teachers, more dismissals for weak teachers.

One of the paradoxes of the school reform debate is that teachers' unions have resisted a focus on teacher quality; instead, they emphasize that the home is the foremost influence and that teachers can only do so much.

That's all true, and (as I've often written) we need an array of other antipoverty measures as well, especially early childhood programs. But the evidence is now overwhelming that even in a grim high-poverty school, some teachers have far more impact on their students than those in the classroom next door. Three consecutive years of data from student tests – the "value added" between student scores at the beginning and end of each year – reveal a great deal about whether a teacher is working out, the researchers found.

This study, by Raj Chetty and John N. Friedman of Harvard University and Jonah E. Rockoff of Columbia University, was influential because it involved a huge database of 1 million students followed from fourth grade to adulthood.

The blog of the Albert Shanker Institute, endowed by the American Federation of Teachers, praised the study as "one of the most dense, important and interesting analyses on this topic in a very long time" – although it cautioned against policy conclusions (of the kind that I'm reaching).

What shone through the study was the variation among teachers. Great teachers not only raised test scores significantly – an effect that mostly faded within a few years – but also left their students with better life outcomes. A great teacher (defined as one better than 84 percent of peers) for a single year between fourth and eighth grades resulted in students earning almost 1 percent more at age 28.

Suppose that the bottom 5 percent of teachers could be replaced by teachers of average quality. The three economists found that each student in the classroom would have extra cumulative lifetime earnings of more than $52,000. That's more than $1.4 million in gains for the classroom.

Some Republicans worry that a federal role in education smacks of socialism. On the contrary, schools represent a tough-minded business investment in our economic future. And, increasingly, we're getting solid evidence of what reforms may help: teacher evaluations based on student performance, higher pay and prestige for good teachers, dismissals for weak teachers. ❑

Corsou pronto lo tin su instituto cardiovascular

Aruba a perde su chens unicamente pa capricho politico di minister Visser

Segun parlamentario Booshi Wever

ORANJESTAD – Segun parlamentario independiente, sr. Booshi Wever, e reunionnan na St. Maarten entre e Parlamentonan di Reino a dune un bon oportunidad pa un biaha mas e por trece na atencion di e representantenan di nos partnernan, algun asunto cu ta toca bienestar y futuro di Aruba.

SALUBRIDAD

Saliendo for di e punto di bista cu un servicio medico di calidad y na mes momento pagabel, mester ta accesibel pa tur ciudadano, y garantisa pa futuro generacionnan, parlamentario Booshi Wever a elabora riba e Hospital na San Nicolas, unda e punta di salida aki NO a wordo respeta. Deliberacionnan anterior entre Aruba, Corsou y Bonaire a conduci na e decision pa establece den e Hospital aki un instituto cu lo tabata super-especialisa riba tereno cardio-vascular, pues cu lo a suministra TUR tratamento medico riba e tereno aki, y cu lo a encera for di un "wondenpoli" te cu operacionnan invasivo, e asina yama "one- stop- shop". Corsou y Bonaire lo a manda nan pashentnan pa tratamento den e instituto aki, y Aruba lo a manda su pashentnan di cancer Corsou pa tratamento.

E proyecto aki a wordo para na momento cu e gobierno actual a sinta na november 2009, y un inversion di miyones, saliendo for di entre otro nos propio pueblo, awor ta bay perdi pa motibo cu e aparatonan costoso ta para deteriora den e edificio.

E minister actual ta haci un deal cu Baptist Hospital, cu aparentemente lo mester bin (re-)organisa nos mundo medico. Na Centro Medico – sin cu a laga haci un estudio di factibilidad - lo kier lanta un "bunker" pa bestraling, y e minister ta spera di haña partners den nos vecindad pa participa den e gastonan, "lubidando" cu – fuera di Bonaire – tur pais bisiña ya tin nan facilidad. E resultado logico ta cu e gastonan medico lo subi drasticamente!

Y como cu Baptist no ta un instituto filantropico (traha por nada), Aruba lo mester scupi pa aña un suma di 12.5 miyon dollar Americano, paga adelanta! Contrario na esaki, TUR esnan cu ta duna servicio na nos pueblo, mester spera basta largo pa nan haya pago pa nan servicio.

Awor, for di e presentacion di Corsou na e reunionnan na St. Maarten por comprende cu Corsou pronto lo tin su instituto cardiovascular; Aruba a perde su chens, y esaki unicamente pa capricho politico di e minister, cu tur su conflicto di interes, y supuesto dealnan cu partnernan vago.



Parlamentario Booshi Wever

Tin rumornan ta core cu mesun personanan cu tabata envolvi den e proyecto corupto di racetrack, awor ta envolvi den e proyecto di Baptist tambe!, segun parlamentario Wever.

E envolvimento di Baptist den nos mundo medico ta parce di ta inclui nos hospital tambe, pasobra aparentemente gobierno lo kier hinca Baptist den e proyecto di (re-)construccion di nos hospital! Cu esaki tur trabao preparatorio di un aña y pico entre hospital y un empresa Hulandes ta wordo poni un banda. E famoso "samenwerkingsovereenkomst" entre prome minister Eman y Hulanda cu esaki a keda un "wassen neus".❑

Sr. Gregory Fung a Fat

Recoleccion di azeta na dump di Parkietenbos ta beneficia medio ambiente

ORANJESTAD – E compania Biodiesel ta kere cu e oportunidad aki ta bay soluciona e problema di azeta riba caminda. Pa basta tempo caba tabata buscando solucion awor aki tin solucion tanto pa e azeta di motor y cushina. E bakinan ta na Parkietenbos caba. Cualkier persona cu tin azeta di motor na cas of tin un garashi chikito pro yega bashi den e tanki nan. Tambe pa e zeta di cushina. Di acuerdo cu Gregory Fung A Fat di Biodiesel e la indica cu esaki ta e miho proceso pa deshaci di e azeta bieu.

Riba e parti di azeta di motor garashi grandi nan por yama Biofuel pa asina pasa chupa e azeta cu un truck special. Na cuminsamento e capacidad t'ey pa saca tur e problemanan cu tin diariamente cu e azeta. Tambe ta duna e personanan e oportunidad pa tira e azeta afo na un manera corecto. Pa garashi grandi nan tin un cobransa pa recoge e azeta. E suma no ta grandi, pero ta cobra pa asina garantisa cu e producto ta ser recoge conforme regla.

Inspeccion di Medio ambiente a indica cu desde aña 2009 nan kier a topa pa asina duna e informacion riba e situacion aki. e inspeccion aki ta haya e servicio nobo aki na pueblo cu ta na bienestar di medio ambiente. E situacion di azeta di motor ta un problema serio pa naturalesa. E parti aki ta cay den responsabilidad di tur hende. Gobierno ta bayendo den un direccion unda cu no su so ta carga responsabilidad riba hecho nan di medio ambiente, pero tambe riba e hendenan cu ta traha cune, companianan cu ta haci negoshi y ta uza azeta sushi. E principio aki ta cu den pasado Medio ambiente no tabata tin su balor. Awor aki mas y mas e ta haya atencion y su balor. Den compania e ta refleha hopi den e parti cu e compania ta percura pa e haya ganashi. Manera cu desaroyo ta bay, banda di ganashi tin e parti humano. Azeta ta un substancia cu por causa daño na salud di hende si e no por keda trata cu cautela. E conoci PPP no ta partnership solamente pero Profit People and Planet cu ta e parti di medio ambiente. Awor aki por sea e cadena di uza azeta y re-uza esaki pa otro propositonan. E circulo di reciclahe aki por keda sera.

Lastimamente e ta bay parcialmente aki na Aruba so y un otro parti ta pafo. Tin diferente compania cu pro cera e cadena di reciclahe pero di 2009 te awor aki no a logra awor aki cu e partnership cu biofuel por sera e cadena di reciclahe. Tambe mester percura pa e parti di salud y medio ambiente pa Aruba keda limpi. E situacion aki ta bayendo pa un tempo hopi largo y ta algo cu por keda pasa como un herencia negativo pa e futuro generacion. Algo cu e departamento di medio ambiente no ta di acuerdo cune. Sr. Gisberth Boekhoudt di Inspeccion di Medio Ambiente ta spera cu e sistema aki funciona na un miho manera. ❑

Dr. Maikel Kelly (Fraccion di MEP)

Visser Trading ta hinca dede tur caminda

ORANJESTAD – Den Hospital tin indicacion cu e aparatonan cu e hospital lo cumpra, lo keda suministra dor di Visser Trading of Visser Holding. Mes momento ta ser bisa cu e computer, hardware, software lo keda suministra probablemente door di un miembro cu ta forma parti di Hunta di Supervision di hospital.

Siman pasa a mustra riba e hecho cu ta ser bisa cu e remedinan di hospital ta ser suministra pa Visser Holding. Esaki e miembro di fraccion di MEP dokter Maikel Kelly ta bisa den un declaracion duna na prensa.

Di acuerdo cu dr. Maikel Kelly, siman pasa a ser bisa cu e remedinan di hospital Visser Holding a gana e destaho y nan ta bay suministra esaki. Na KIA ora un persona bay cera e no ta sigura pa AZV. Pero eynan tin un dokter y e ta un empleado publico. Si e dokter skirbi un remedi paso e prizonero tin un malesa, e ta skirbi antibiotica, crema of remedi pa dolor. E remedinan aki ta keda suministra pa Visser Holding of Visser Trading

Aki por mira, segun Kelly, cu Visser Holding ta hincando dede tur caminda. Den KIA el a hinca su man. Tambe e ta hincando su man den hospital. Mas ainda ta ser bisa cu Visser Holding ta hincando nan man, nan dede of henter nan curpa den e inventario nobo cu hospital ta bay cumpra. E situacion aki ta cuestionabel pa fraccion di MEP. Dr. Maikel Kelly a indica cu mester tin claridad den loke ta e forma con e companianan ta gana destaho den hospital. ❑

A pospone caso contra sospechosonan cu a maltrata persona cu piedra dilanti Hues

ORANJESTAD – Ayera mainta e caso contra e tres sospechoso relaciona cu maltrato di persona a keda pospone. Ta trata aki di e personanan G.V.A. y E.E.A. y J.T.A., kendenan ta wordo sospecha di maltrato. Ta asina cu tin dos caso.

E prome caso e sospechosonan J.T.A. y G.V.A. ta envolvi. Nan ta wordo acusa di riba 3 di September 2010 a tira un persona dje violento ey cu piedra cu a causa daño na e persona. Tambe nan ta wordo acusa di a maltrata un otro persona intencionalmente cu un arma, esta, un of mas piedra, riba e fecha en cuestion, a consecuencia di cual e persona a resulta herida y a sufri dolor.E otro caso ta G.V.A. y E.E.A., kendenan ta wordo acusa di riba 29 Augustus 2008 a maltrata un persona.

Aki por mira claramente cu ta trata di casonan bieu. Un caso ta mas cu 1 aña bieu mientras cu e otro caso ta mas cu 3 aña bieu. Ayera mainta a keda dicidi den Corte cu lo pospone e caso pa dia 10 di Mei 2012. ❑

INVITACION

CLUB PA MUCHANAN DI 6 PA 12 AÑA

ORA:
Nos ta topa tur Diasabra
3:30 - 5:30pm, cu excepcion di vakantie

LUGAR:
Tereno di Kerki Protestantna
Piedra Plat

META
Bini hunto pa siña tocante Dios, hasi deporte, hunga weganan, canta, haci obra di man.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Frits van Dijk, famvandijk@kimon.nl

Hey ban cumi e ta bira leuk!! Anto bo sa e ta GRATIS

Prome seminario pa 2012 titula "Aruba-Harvard" na Dr. Edward Cheung Innovation Center

Shete profesor di Universidad di Harvard, expertonan di Aruba, TNO, TU Delft lo participa

ORANJESTAD- Dr. Edward Cheung Innovation Center riba dianan 16 y 17 di januari ta e centro dinamico di encuentro di un seminario masha destaca riba temanan actual manera Energia y Desaroyo sostenibel.
E seminario aki titula "Aruba-Harvard" por conta cu participacion di shete profesor di Universidad di Harvard, expertonan di Aruba, TNO, TU Delft y tin como meta pa sondea solucionnan creativo pa e problema mundial riba medio ambiente. Energia y Desaroyo sostenibel ta e topiconan riba e agenda durante e dos dianan aki.
Durante su recien bishita na Universidad di Harvard, Prome Minister di Aruba a topa cu Prof. Daniel Shrag kende ta e director di Centro di Universidad di Harvard riba medio ambiente. Den discusion hunto a nace e idea pa organisa na Aruba un seminario riba e temanan di gran importancia aki.



Dr. Edward Cheung Innovation Center riba dianan 16 y 17 di januari lo realisa un seminario titula "Aruba-Harvard" cu lo conta cu participacion di shete profesor di Universidad di Harvard, expertonan di Aruba, TNO, TU Delft.

Aparte di Schrag, e siguiente profesornan di Harvard tambe ta participa na e workshop: George Baker, profesor di Administracion di Empresa kende ta un lider riba temanan di storage di energia, Michael J. Aziz, profesor di Material y Tecnologia na e scol di Harvard dilngenieria y Ciencias Aplica cu experiencia den fabrica material di celnan di energía solar mas eficiente, Peter Huybers, profesor di Ciencia di Tera y Planeta cu experiencia den ciencia di clima y di Caribe, Jonathan B. Losos, un profesor di Biologia di organismo y evolucionario y lider ecologista, cu enfasis special den biodiversidad, David Keith, profesor di Fisica aplica na e Facultad di Ingenería y Ciencia Aplica y tambe profesor di Politica Publico di Harvard Kennedy Schooly Henry Lee, profesor titular di Politica Publico y Director di Medio Ambiente y Recursonan Natural cu experiencia particular den transporte sostenibel.
E ministernan di gobierno di Aruba lo uni cu e profesornan di Harvard den e seminario aki, mescos tambe e expertonan di Aruba, analista y conseheronan, entre nan: Jan Ebbing di TNO, Dr. Ryan Peterson di Universidad di Aruba y profesor Jan van der Tempel di TU Delft, un experto riba temanan di energia solar. ❑

Buskeda intensivo pa Rayzienne Scoop na Corsou

WILLEMSTAD - Autoridadnan a intensifica den ultimo oranan e buskeda di e damita Rayzienne Scoop cu a perde for di fin di aña pasa. Ayera mainta autoridadnan cu un team special tabata buscando den diferente area aisla pa wak si por haya informacion cu por conduci na solucion di e misterio aki.
Tabata dia 3 di januari ultimo cu Polis riba peticion di su famia ta busca paradero di e hoben di 19 aña, Rayzienne Virginia Scoop, nace na Corsou. Diasabra dia 31 di december, Rayzienne a sali su cas y no a regresa. Tin diferente version ta circulando den e caso aki. Por cierto no ta prome biaha cu un hende ta perde na Corsou. Segun registronan dtin diferente hende cu te awe ta perdi, incluyendo un mama y yiu. Un di e casonan mas conoci ta di e vice-consul di Merca, James Hogan.
Vocero di Polis Reggie Huggins a bisa ayera mainta cu den caso cu tin un hende perdi, e famianan por acudi na cualke Warda di Polis pa haci e melding. E vocero di polis a bisa cu den caso cu ta trata di un caso complica, ta pasa e caso mesora pa recherche. Na momento cu informa cu un hende a perde na Warda di Polis, e famianan por haci un peticion pa buskeda.
Den e caso specifico di e hoben Rayzienne Scoop, Huggins a bisa cu tecnicamente y tacticamente polis a cuminsa cu buskeda dje hoben masha dia. "Kisas ta awe ta mira polis riba caya ta busca, pero masha dia e buskeda a cuminsa", asina Huggins a bisa. Enfaticamente Huggins a bisa cu e maneho policial di buskeda pa hende perdi no ta haci distincion di hende.❑

Trahadonan fabrica Xbox a menasa cu suicidio



BEIJING (AP) – Decenas di trahadonan cu ta ensambla consolenan di wega di video Xbox na China a subi dak di e cambernan di drumi di un fabrica y algun di nan a menasa di bula, den un disputa riba trabounan cu a wordo soluciona pero cu ta demostra e creciente agitacion laboral causa pa desaceleracion di e economia di China.

E disputa a explota siman pasa, despues cu e fabricante Foxconn Technology Group a anuncia cierre di e produccion di e consolenan Xbox360 di Microsoft Corp., den su planta di e ciudad central di Wuhan, transfiriendo algun obrero pa otro trabounan, asina a wordo bisa diahuebs door di e trahadonan y Foxconn. Varios empleado contacta via telefon a bisa cu Foxconn a ofrece inicialmente paga pa retiro, na esnan cu kier bay enbes di wordo transferi, pero despues nan a cambia di opinion, loke a causa indignacion cerca e trahadonan.

Den un declaracion, Foxconn a bisa cu el a ofrece transferencia, no paketenan di likidacion, y solamente den algun caso.

Dia 3 di januari, e trahadonan a subi riba dak di un seccion di camber di seis planta y a menasa di bula prome cu autoridadnan municipal di Wuhan a convence nan pa nan stop y bolbe na pia di trabou, segun e version di e empleadonan y versionnan poni riba Internet.

E empleadonan a bisa cu entre 80 y 200 trahadonan a uni na e accion aki. E fotonan poni online ta mustra decenas di persona riba e dak.

"En realidad, ningun di nan tabata di bula.

Nan tabata eynan pa e compensacion, pero Gobierno y e directivonan di e compania tabatin miedo pa lo pio, pasobra si uno so bula caba, e consecuencianan lo tabata dificil di imagina," segun Wang Jungang, un ingeniero di e cadena di montahe di Xbox, kende a bandona e planta na inicio di luna.

E planta di Foxconn na Wuhan tin 32.000 persona. E hecho aki ta e problema laboral mas reciente cu ta sacudi Foxconn, un unidad di e compania Hon Hai Precision Industry Co., di Taiwan, cu ta ensambla iPads y iPhones di Apple Inc., como tambe consolenan di Xbox y otro dispositivonan, loke ta yuda e marcanan di productonan electronico di consumo pa mantene nan gastonan abou. ❑

Ventanan di PC a cay na final di 2011 y e tendencia por sigui

NEW YORK – E ventanan mundial di Personal Computer a baha na final di 2011, segun un estudio publica door di e oficina Mericano Gartner, cu a calcula cu e inicio di 2012 ta poco prometedor.

E fabricantenan di PC a bende 1.4% menos di unidad den e di cuater trimester di 2011 en comparacion cu e mesun periodo di e aña prome.

"E crecemento sano di PCnan profesional y di e mercadonan emergente no por a compensa e debilidad di e demanda di publico durante e fiestanan" di fin di aña, Gartner a indica, y cu a causa e "incertidumbre na Europa" y e "poco ventanan" na Merca, unda e cumpradornan ta cada bes mas interesa pa e tabletnan.

Sinembargo, e mercado a crece 0,5% durante 2011, alcansando 352,8 miyon di unidadnan bendi.

Pa Gartner, e perspectivanan di 2012 ta poco prometedor, ya cu e entreganan lo por wordo afecta pa e inundacionnan cu a tuma luga na november ultimo na Tailandia, un exportador importante di componentenan informatico, specialmente disconan duro.

"Repercucionnan grave lo keda manifesta den e prome trimester di 2012 y lo por sigui durante henter aña," Gartner a pronostica.

E Mericano Hewlett-Packard a mantene su puesto



number uno mundialmente durante e ultimo trimester di 2011, apesar cu su parti di mercado a cay na 16,0% contra 17,7% den e trimester anterior.

E fabricante Chines Lenovo a ubica na di dos luga cu 14% di e mercado, contra 13.5% anteriormente. E ta wordo sigui door di e Mericano Dell (12,6%) y e Taiwanesnan Acer (10,7%) y Asus (6,8%).❑

Jamenei ta acusa Mosad y CIA

TEHERAN – E guia supremo, ayatolá Alí Jamenei, ayera a condena e asesinato di e cientifico nuclear Mostafa Ahmadi Roshan, cu Iran ta bisa a wordo realisa door di e agencia di inteligencia Mericano (CIA) y e servicionan secreto Israeli (Mosad). "E asesinato cobard aki, cu su autornan no ta tribi nunca di reconoce nan abominabel crimen y acepta e responsabilidad, a wordo cometi igual cu e otro crimennan, cu e planificacion of apoyo di e servicionan di inteligencia di CIA y di Mosad," a wordo declara door di Jamenei, den un mensahe di pesame na famia di e cientifico.❑

=-=-=-=-=

Brasil a supera caba economia di California

SACRAMENTO, California (AP) – E recesion a pasa e factura pa California, cu su economia a cay tras di esun di Brasil y awor ta e di nuebe mas grandi di mundo. Riba un fecha reciente di 2002, e produccion economico di e estado a pone esaki na di seis luga mundialmente. E Centro pa Estudio Continuo di e Economia di California, cu sede na Palo Alto, a emiti un informe un luna aki cu ta bisa cu e entidad di 37,5 miyon di habitante tabatin un economia 1,9 biyon di dollar den 2010, cual ta pone net dilanti di India. ❑

Merca ta condena video di militarnan urinando riba cadavernan Taliban



WASHINGTON – Merca ayera a condena e contenido di un video den cual aparentemente algun solda Mericano tabata urina riba cadavernan di insurgentenan Afgano, algun imagen cu sinembargo lo no afecta e negociacionnan di paz, asina e Talibannan a bisa.

Un vocero di e Marinonan, e teniendo coronel Joseph Plenzler, a bisa cu cu nan a "identifica e unidad" pero cu nan no por "desvela e nomber (...) na e momentonan aki pasobra e incidente ta wordo investiga."
E video aki, probablemente graba durante un operacion na Afganistan, ta mustra cuater homber bisti cu uniform Mericano cu tabata hari mientras nan ta urina riba tres curpa na sanger.
Secretario di Defensa Mericano, Leon Panetta, a califica di "absolutamente lamentable" e actitud di e hombernan di e grabacion, cu ta circula ampliamente riba Internet.
"Mi a mira e imagenan y mi ta haya e comportacion (di e hombernan) absolutamente lamentable," e hefe di Pentagono a bisa den un comunicado, y a agrega cu el a pidi Cuerpo di Marina y comandante di forsanan internacional na Afganistan, General John Allen, pa cminsa un investigacion "profundo y mesora" riba e caso aki.
"E comportacion aki ta totalmente inapropia di parti di miembronan di ehercito Mericano y no ta refleha den ningun caso e criterionan y e balornan cu nos forsanan arma ta hura respeta," el a agrega.
"E personanan cu a haci e acto aki lo ta plenamente responsabel di nan actonan," Panetta a agrega.
E filmacion a causa rabia cerca e Presidente Afgano, Hamid Karzai, kende a bisa di ta sinti su mes "profundamente perturba" pa e "profanacion" di e cadabernan di tres Afgano door di soldanan Mericano y a exigi Gobierno Mericano "e castigo mas severo" pa esnan culpabel.
Di otro banda, e Talibannan a denuncia un "acto barbarico". "Durante e ultimo dies añanan, tabatin algun shen di accionnan similar cu no a wordo revela," a wordo afirma door di un di nan voceronan, Zabiulá Muyahed.
E cuerpo di Infante di Marina di Merca a anuncia diaranson cu lo cuminsa un investigacion riba e imagennan aki, cu ta pone mundo corda e scandal di Abu Ghraib na 2004, ora cu fotonan di prizoneronan Iraki humiya door di militarnan Mericano a dal buelta rond mundo.
"Mi no ta kere cu e problema nobo aki lo afecta e negociacionnan" anuncia, cu Merca, a wordo afirma door di Muyahed.
Ayera Talibannan a sigura cu e "yihad (guera santo) lo no wordo para", aunke nan a admiti un "intensificacion di e esfuersonan politico" cu e comunidad internacional pa pone fin na e conflicto cu tin Afganistan den luto pa mas cu dies aña.
Recientemente, e gueriyeronan Afgano a bisa cu nan ta dispuesto, bou di cierto condicionnan, habri un oficina di representacion den stranheria, aparentemente na Qatar, pa cuminsa e negociacionnan cu Merca, un prome paso historico di su parti desde final di 2001. ❑

Siria ta priminti investigacion riba morto di periodista Frances



DAMASCO – Siria a duna di conoce ayera cu nan lo investiga morto di un reportero di television Frances, mientras cu oposicion ta acusa e regimen di "likida" periodistanan pa aumenta nan presion mortal riba disidentenan den e lantamento di 10 luna.

E agencia di noticia di estado SANA a anuncia e investigacion mientras cu Liga Arabe a bisa cu dos di su observadornan na Siria a renuncia nan puesto y activistanan a critica nan mision pa monitor e implementacion di e acuerdo di paz door di e regimen.

Francia, Union Europeo y e organo vigilante mundial di prensa Reporteronan Sin Frontera a haci un yamada ayera na Damasco pa investiga e morto di Gilles Jacquier, kende a wordo mata diaranson durante un biahe organisa door di Gobierno pa e protestanan na Homs.

SANA a bisa cu e comision di investigacion lo consisti di un Hues, hefe di siguridad criminal na Homs, dos experto di arma y un representante di e canal di Television Francia 2, caminda Jacquier tabata traha.

Minister di Interior Adnan Mahmud, cita door di SANA, a denuncia e "atake terorista contra periodistanan stranhero ... (cu) lo no preveni nos di sigui nos cooperacion cu prensa pa nan por raporta e realidad."

Jacquier, 43, ganador di premio periodistico, tabata e prome reportero di Occidente pa muri na Siria desde di inicio di e protestanan anti-regimen na maart ultimo.

Un fotografo di AFP a bisa cu e periodista a wordo mata ora cu un granada a explota rond di mas o menos 15 periodista cubriendo e demostracionnan Homs. Ocho Sirio a wordo mata, SANA a bisa, y diferente otro persona a keda herida.

E oposicion, Conseho Nacional Sirio, a denuncia e "asesinato", bisando cu "ta un señal peligroso cu autoridadnan a decidi pa fisicamente likida periodistanan den un intento pa silencia prensa neutral y independiente."

Activistanan anti-regimen na Homs tambe a bisa cu autoridadnan a orkestra e atake, mientras cu televisionnan di estado ta acusa "un grupo terorista" pa tira riba periodistanan y simpatisantenan di e regimen.

Wissam Tarif, un campañador Arabe cu e organisacion di activista Avaaz, tambe a cuestiona e splicacion di Gobierno.

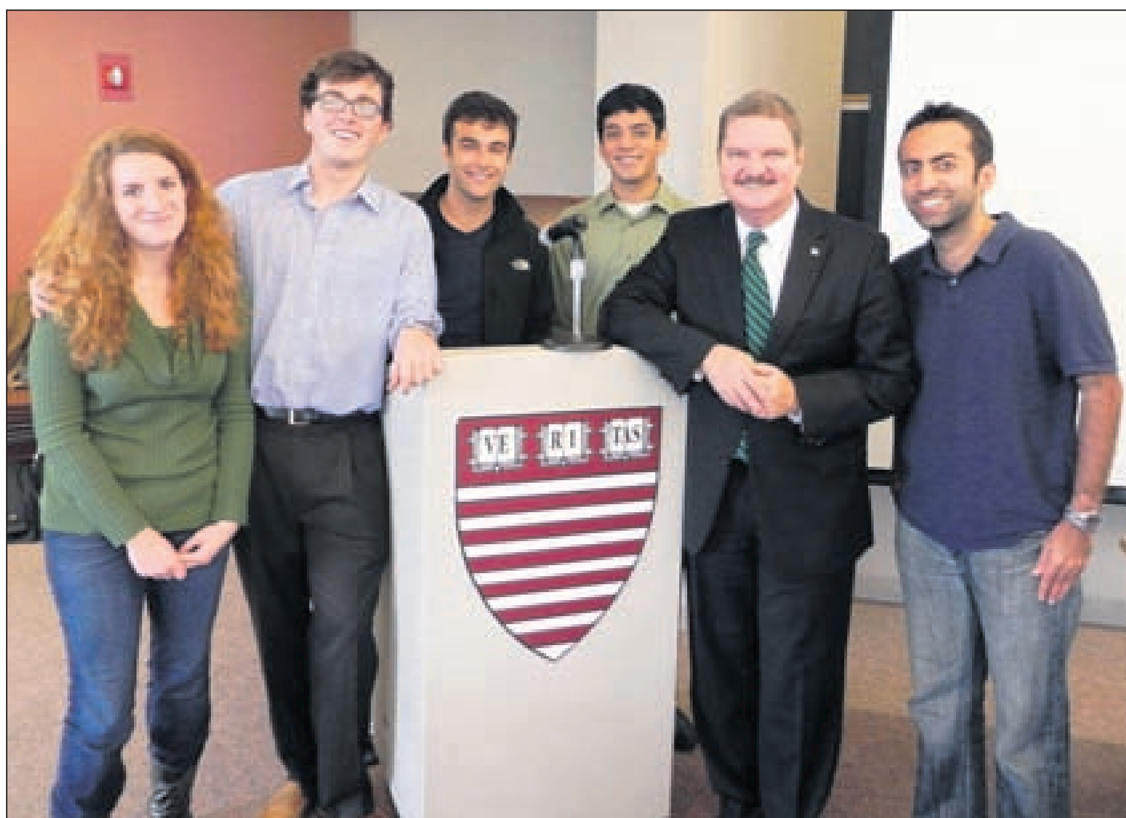
"E periodistanan a wordo ataca den un area militarisa di e regimen. Lo ta masha dificil pa un grupo arma di oposicion penetra e area y lansa un atake asina mortal," el a bisa.

Presidente Frances Nicolas Sarkozy a bisa cu Paris "ta spera cu autoridadnan Sirio lo trece poco claridad riba morto di un homber cu simplemente tabata haci su trabou: raportando."❑

Seminario Aruba-Harvard riba Energia y Desaroyo sostenibel

Un otro iniciativa di Prome Minister Mike Eman

ORANJESTAD- Na luna di October aña pasa Prome Minister Mike Eman a wordo invita pa Universidad di Harvard pa duna un lectura pa e studiantenan di e instituto prestigioso aki. Aruba y sigur Prome Minister Eman a hala atencion di Harvard University, Kennedy School of Government na Boston, dor cu apesar cu tin un crisis financiero economico mundial eyfo asina mes Aruba a sali rapidamente di dje. Ta pa e motibo aki e Universidad di prestigio mundial Harvard a invita Prome Minister Mike Eman pa bin duna un discurso eynan dia 14 di october 2011. Esaki relaciona cu loke nan ta mira na Merca como "e fenomeno Aruba". Titulo di e discurso di Eman tabata "Smart Growth and Wellbeing, a small Scale Example of Transforming Purpose'. Un lectura cu un bes mas a impresiona e audiencia.



Durante cu e tabata na Harvard Prome Minister Eman a papia cu profesor Daniel Schrag kende ta un eminencia riba tereno di Medio Ambiente. Prome Minister a splik'e con serio Aruba ta den su maneho pa haci e isla mas 'berde' posibel. Asina e por a duna detaye riba e parke di molina di biento cu tin actual y e di dos cu ta bay wordo construi, establecimento di TNO aki pa haci estudionan riba energia alternativo, LNG cu pronto ta wordo introduci, energia solar y di biento cu ta den proceso pa wordo genera ampliamente y Green Aruba Conference cu a capta atencion mundial cu oradornan di renombre, manera Al Gore y nos Principe Heredero. Durante e Green Conference ideanan balioso a bin dilanti y asina Aruba ta marca pauta den region cu su temanan berde. Mesora e idea a nace pa haci algo pa 'brainstorm' mas riba e posibilidadnan cu Aruba ta brinda y e conocimento di esnan di Harvard pa asina logra cosnan mas grandi ainda pa Aruba riba e tema actual aki. E idea aki a wordo cristalisa y otro siman e seminario Aruba-Harvard ta tuma lugar dianan 16 y 17 den Cas di Europa. Dia 18 di januari Prof. Schrag ta duna un lectura na Universidad di Aruba cu ta habri pa publico.

Profesor Daniel SchragDaniel P. Schrag ta e 'Sturgis Hooper profesor' di Geologia na Universidad di Harvard, profesor di Ciencia riba Medio Ambiente y Ingenieria. E ta director di Centro di Universidad di Harvard pa loke ta Medio Ambiente. Schrag a studia e clima y e cambio di clima den e sentido mas amplio den historia di planeta Tera. Schrag tin interes special pa haya informacion cu tin riba e cambio di clima di e pasado geologico por conduci na un miho comprendimento di e cambio di clima antropogenico den futuro. Banda di su trabou den geoquimica y di tecnologia di energia climatologico y politica Schrag ta studia con genera y warda carbon y tambe carbon di combustibel sintetico. Actualmente Schrag ta forma parti di e Conseho di Ciencia y Tecnologia di Presidente Obama. Entre varios honor, Schrag tin e Medaya James B. Macelwane di e Union Geofísica di Estados Unidos y un di sociedad MacArthur. Schrag a obtene su Bachelor den geología y geofísica y ciencias politica na Universidad di Yale y su doctorado den geología na Universidad di California na Berkeley. El a bin Harvard na 1997, despues di tabata docente na Princeton. Un persona cu un trayectoria sumamente impactante. ❑

Prome Minister Eman: Presidente Ortega a logra apoyo di pueblo via di Dialogo cu sectornan

ORANJESTAD - E Prome Mandatario di Aruba mr. Mike Eman a keda impresiona di e recepcion cu el a ricibi for di e Presidente recien instala di Nicaragua Daniel Ortega. Premier Eman den declaracion duna ta bisa cu riba e prome dia cu e delegacion di Reino, encabesa pa su persona a yega e pais, nan a wordo ricibi door di Presidente Ortega, hunto cu su sra. Esposa. Den e prome encuentro aki, Presidente Ortega a duna nan un splicacion di historia y cultura di Nicaragua, su lucha te ora cu el a yega na poder na aña 2007, riba un plataforma democratico cu a hibe na un re-eleccion, cu un sosten hopi amplio, basa riba dialogo.



Prome Minister Eman un ferviente simpatisante di dialogo, a intercambia di pensamento cu e Presidente riba e mesun sistema aki cu e ta uzando na Aruba. Despues di hopi di polarisacion na Nicaragua, dialogo a duna su fruto, treciendo trankilidad na e pais. Hopi hoben, segun e ultimo encuestanan, tin speransa atrobe.

"Ora trece trankilidad y perspectiva, specialmente bou di hobennan e ta wordo mira como algo sumamente positivo. Durante mi lectura na Harvard University, mi a papia riba e experiencia cu Aruba tabata tin cu Dialogo Social, e forma cu a atende cu retonan importante, e buskeda di consensus, na final hopi hoben a acercami. .... Merca ta un pais cu ta sinti cu aspectonan negativo di polarisacion hopi fuerte, cu decision por wordo tuma, caminda organisacionnan grandi manera Standard & Poor's ta downgrade, pa motibo di crisis economico y politico, caminda no por tuma decision pasobra tin un ambiente di polarisacion. Ora un isla chikito manera Aruba, enfrentando situacionnan similar of mas dificil, a desaroya un plataforma a base di cual decisionnan importante a wordo tuma cu sosten grandi di comunidad, ta sirbi como inspiracion pa otro. Mi tabata contento di tende di Presidente Ortega cu pa cambia e ambiente di polarisacion, tabata un programa similar na esun di Dialogo Social di Aruba," Eman a duna di conoce. Y a agrega cu ta importante cu Nicaragua den e proceso nobo encamina pa Presidente Ortega, a haya apoyo di sector comercial cu a mira e necesidad pa sostene programanan pa yuda esnan di menos recurso. Y Gobierno a habri oportunidad pa inversion. Tur basa riba acuerdonan nacional.

DEPORTE BON DIA Aruba

Jean Andrew Fingal a gana prome dos careda di 2012



Pagina B3

Campeonato di baseball Liga Menor di ABBA ta sigui e fin di siman aki

Pagina B4

Ultimo chens pa nominacion pa Premio Excelencia den Deporte 2011

Pagina B6

Ningun sorpresa ainda den Copa Betico 2012, despues cu RCA a gana Brazil Jrs 8 - 0









Pagina B2

Mayweather buscando pelea cu Pacquiao via Twitter



Pagina B5

BON DIA Aruba

Ningun sorpresa ainda den Copa Betico 2012, despues cu RCA a gana Brazil Jrs 8 - 0

ORANJESTAD - Un Copa Betico cu ta den full swing e siman aki no a conoce ningun sorpresa ainda. Diaranzon anochi e tricolornan di Solito esta RCA no a tene compasion cu e muchanan di Brazil Jrs, ora nan a bin gana cu e anotacion di 8 - 0. Un wega cu den ambos tempo tabata uno di un solo direccion, un RCA atacando y hayando varios oportunidad pa anota gol, contra di un Brazil Jrs cu leu a leu tabata purba mediante un contra atake. Na di 4min di e partido, e bolante Steven Melchiot ta los un tiro di 25meter cu ta sorprende portero Roberto Telusma, aki e bala ta pasa ariba Telusma pa e 1 - 0.

Un minut despues, Brazil Jrs ta haci su prome bon y unico atake clave den henter e partido, ora cu e delantero number 9, a avansa ariba porteria defendi pa Benita, pero su tiro ta pasa rasca e palo di gol bai afor. Mester bisa cu RCA apesar di tabata dominante tog tabata tin problema pa penetra den e defensa di Brazil Jrs. Kizas e ultimo paso nan no tabata ser bon y strak duna,tambe algun hungador tabata wanta e bala demasiado, esaki tabata tranca e liherez di e atakenan, e futbol di toke cu nos ta custuma di mira di RCA no tabata na e manera desea. Di otro banda, mester duna credito na portero Roberto Telusma di Brazil Jrs, kende a scapa su equipo sigur den e prome tempo, cu balanan cu etiketa di gol di Dwight, Juancho, Erik y Ronald, esakinan a ser bon atrapa pa e hoben portero di Brazil Jrs. Sinembargo na di 36min, Erik Santos a anota e 2 - 0 for di un bon paso di Rowan Petronia, aki Erik ta warda portero Telusma sali y ta lob e bala ariba su cabez.

Den e segundo tempo nos a mira cu RCA a hisa e tempo di wega, aki si e balanan tabata core bon. Apenas cuater minut hungando, e tricolornan di RCA a sali probecha, ora cu na di 49min, Erik Santos ta anota rapidamente pa e 3 - 0 cu un tiro lastra. E muchanan di RCA a adjust un poco y a bin decidi pa amplia e marcador. E equipo tricolor a forza Brazil Jrs cai den defensa pisa y a cuminsa na penetra den e area penal formando atakenan peligroso, un tras di e otro. Despues di e gol, RCA a haci algun cambio y ahuste den delanteria y ta hinca Jean Pierre Fingal y Maurice Escalona, esaki a duna fruto ora cu Ronald Gomez a anota pa e 4 - 0. Na di 60 min, un bon fake di Jean Pierre Fingal kende ta laga e bala pasa, Erik Santos ta bin di patras y ta anota su di tercer gol di e anochi y e 5 - 0 pa RCA. E muchanan di RCA ta stop y ta sigui forza pa hinka mas gol, un bon bala lora for di banda drechi pa Steven Melciot ta yega ariba cabez di Jean Pierre Fingal kende ta anota pa e 6 - 0. Casi na final di e partido, tanto Maurice Escalona y Jean Pierre Fingal ta anota golnan number 7 y 8 pa RCA y e victoria tricolor. Esaki ta nifica cu RCA ta sigui pa e proximo buelta y lo mestr enfrenta e ganador di Deportivo Nacional contra di Unistars, un wega programa pa ayera nochi.❑















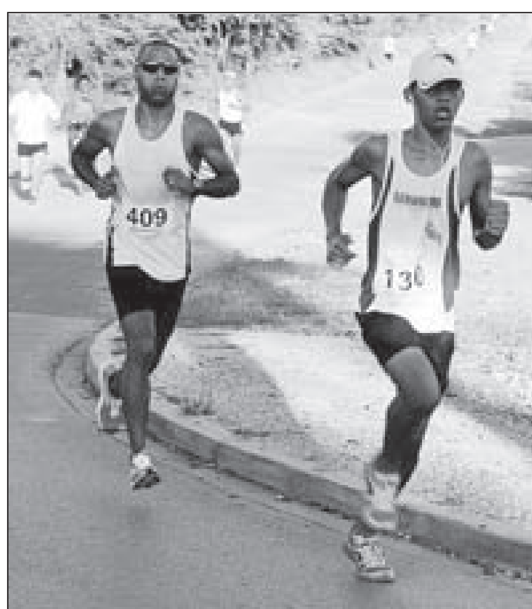
Jean Andrew Fingal a gana prome dos careda di 2012







ORANJESTAD - Kisas e por ser mira como e sucesor di e legendario coredo Arubano, Richard Rodriguez. Despues cu algun aña atras, e gran coredo ariba distancia largo Richard Rodriguez a stop di core, ningun otro atleta no a domina distancia largo, e Hulandes Europeo Ronald Staring a gana varios careda, pero despues a bandona Aruba. E aña 2012 a habri cu dos careda tras di otro, e conocido Urataca Run y pa su mañan e United Run. Aunke ambos tabata caredanan di distancia cortico, e atleta cu a gana tur dos careda ta loke mas a resalta y hala atencion di esnan cu e presencia esakinan. Su nomber ta Jean Andrew Fingal, un hoben pa no yama mucha homber cu ta core pa e grupo nobo,



All Distance Runners Aruba. Jean Andrew ta ser entrena pa e conocido coredor Ludwig Dirksz. Ya tur hende a cuminsa papia caba di e proximo sucesor di Richard Rodriguez. ADRA a manda e siguiente comunicado di nan pupilo nobo. E atleta hoben di All Distance Runners Aruba (A.D.R.A.), Jean Andrew Fingal a start sali na grandi den 2012 ganando e careda di Urataca FunRun/Walk y e United Walk & Run e weekend cu a pasa. Diasabra 7 januari 2012 tabata tin e prome careda/ caminata di aña, cual ta e 5K Urataca FunRun/Walk organisa pa Arruwac, na cual e atletanan di A.D.R.A. a participa. Akinan nos hoben atleta Jean Andrew Fingal a sa di termina e careda aki na prome luga, coriendo e ruta di 5K den un tempo di 18:23. Na segundo luga a drenta e atleta di A.D.R.A. Ludwig Dirksz, kende ta e coach di A.D.R.A. Akinan muestra como e alumno ta gana su maestro. Den damas a drenta na segundo luga nos atleta femenino, e hoben Jennelaine Vrolijk. Su siguiente dia, diadomingo 8 januari 2012, Team Thrill Walkers a organisa nan di tercer 5.5K United Walk & Run. Aki nan tambe atleta nan di A.D.R.A. a yega pa participa, na unda un biaha mas nos hoben atleta Jean Andrew Fingal a termina e careda aki na prome luga. E biaha aki Jean Andrew ta core e ruta di 5.5K den un tempo di 20:06.❑

BON DIA Aruba

Campeonato di baseball Liga Menor di ABBA ta sigui e fin di siman aki

ORANJESTAD - For di baseball ABBA, Liga Menor nos a haya e siguiente schedule di baseball cu lo inicia bek diabierna 13, diasabra 14 y diadomingo 15 di januari na terenonan di Centro di Bario Noord, Juventud Tanki Leendert y Aruba Jrs.

E weganan lo ta den e categorianan di Rookies A, Rookies AA, Infantil A y Infantil AA.

Den e categoria di Infantil A, e wega entre Hurricanes vs Grasshoppers lo ta uno decisivo, esaki lo ta programa pa cuminsa 1or na Centro di Bario Noord.

Tene bon cuenta cu e orarionan di baseball, please yega na tempo pa bo no perde bo wega pa default. Siguientemente e schedule den tur e categorianan:

Play-off Final Schedule ABBA 2011 - 2012 (5-6, 7-8,9-10)

Wega	Fecha	Ora	Home	Visitor	Veld	
1	14-Jan	9.00 - 11.00	White Shark	Marlins Tsunami	CBN	Rookies A
1	14-Jan	11.00 - 1.00	White Shark El G.	Marlins Burger K.	CBN	Rookies AA
5	14-Jan	1.00 - 3.00	Grasshoppers	Hurricanes	CBN	Inf. A
2	15-Jan	10.00 - 12.00	Marlins Tsunami	White Shark	JTL	
2	15-Jan	12.00 - 2.00	Marlins Burger K.	White Shark el G.	JTL	
3	21-Jan	10.00 - 12.00	White Shark	Marlins Tsunami	JTL	
3	21-Jan	12.00 - 2.00	White Shark el G.	Marlins Burger K.	JTL	
4	28-Jan	10.00- 12.00	Marlins Tsunami	White Shark	CBN	
4	28-Jan	12.00 - 2.00	Marlins Burger K.	White Shark el G.	CBN	
5	29-Jan	10.00 - 12.00	White Shark	Marlins Tsunami	JTL	
5	29-Jan	12.00 - 2.00	White Shark el G.	Marlins Burger K.	JTL	

Schedule ABBA 2011 Infantil AA(11-12)

Wega	Fecha	Ora	Home	Visitor	Veld	
33	13-Jan	5.00 - 7.00	CBN Atlectics	Rangers	Aruba Jr.	
24	13-Jan	7.00 - 9.00	Hurricanes	CaiCai BBS	Aruba Jr.	
38	14-Jan	10.00 - 1200	Rangers	Indians M. Pepsi	Aruba Jr.	
39	14-Jan	12.00 - 2.00	Cabo Sport	CBN Atlectics	Aruba Jr.	
30	15-Jan	10.00 - 12.00	CaiCai BBS	Hurricanes	Aruba jr.	
43	15-Jan	12.00 - 2.00	Indians M.Pepsi	Rangers	Aruba jr.	
44	18-Jan	5.00 - 7.00	CBN Atlectics	CaiCai BBS	Aruba jr.	
40	20-Jan	5.00- 7.00	CaiCai BBS	CBN Atlectics	Aruba jr.	
46	27-Jan	5.00 - 7.00	Indians M. Pepsi	CaiCai BBS	Aruba jr.	
47	28-Jan	10.00 - 12.00	Cabo Sport	CaiCai BBS	arubajr.	

Schedule ABBA 2011 -2012 (13- 14)

Wega	Fecha	Ora	Home	Visitor	Veld	
31	15-Jan	10.00 - 11.00	Indians M Safe Com	CaiCai BBS	CBN	
36	15-Jan	11.00 - 13.15	CaiCai BBS	Indians M Safe Com	CBN	
37	17-Jan	5.30 - 7.45	Braves 1	CaiCai BBS	Nadi / Croes	
39	19-Jan	5.30 - 7.45	CaiCai BBS	Braves 1	Nadi /Croes	
40	21-Jan	10.00 - 12.15	Rangers	CaiCai BBS	Nadi /Croes	

Traspaso di Tevez pa Milan no ta bay door y Pato ta keda

MILAN – Den un cambio inespera di plan, e Milan a hala atras ayera di nan interes pa cumpra e delantero Argentino Carlos Tevez di Manchester City y transferi e Brasilero Alexandre Pato pa e París Saint Germain.

Adriano Galliani, vicepresidente di Milan, a para e negociacion cu City despues di conoce e decision di Pato di keda den e club Italiano, segun a informa e Gazzetta dello Sport den su website. Tur cos ta duna di pensa cu Milan tabatin casi cla e traspaso di Tevez, pa e tuma luga pareu cu e salida di Pato pa e futbol Frances. Pero Pato a afirma ayera cu e ta keda den e club Rossonero.

"Milan ta mi cas", asina e artillero Brasilero a bisa na e website di e ekipo. "Mi no kier interumpi mi carera na rossonero despues di a gana mi prome dos trofeo cu e uniform aki".

"Mi kier contribui na skirbi e historia di Milan y na e futuro exitonan di e club aki, cu alegria y den perfecto harmonia cu tur e ambiente", a añadi Pato.

Tevez tin un relacion conflictivo cu e tecnico di City, Roberto Mancini, for di september ultimo, ora cu el a nenga di drenta den e di dos tempo di e partido cu e ekipo a perde contra Bayern Munich pa e Liga di Campeon di Europa.

Na november, Tevez a biaha cu su famia pa Argentina y for di esey no a bin bek Inglatera. Milan, Juventus y Inter a zona como e posibel destino pa Tevez riba mesa.

Tambe diahuebs, Inter lo a hala atras den e lucha cu tabatin cu Milan pa e compra di e atacante.

Presidente di Inter, Massimo Moratti, a duna por hecho cu Milan tabatin e bentaha pa gana Tevez.❑

Mayweather buscando pelea cu Pacquiao via Twitter



LAS VEGAS - E campeon mundial Welter di Conseho Mundial di Boxeo (WBC), e invicto Mericano Floyd Mayweather Jr., a cuminsa reta e campeon mundial Welter di Organisacion Mundial di Boxeo (OMB), e filipino Manny Pacquiao pa medio di su cuenta di Twitter.

El a reta "Pacman" pa enfrente proximo 5 di mei, anochi cu nan managernnan a reserva e MGM Grand na Las Vegas, pa realisa su proximo combate contra un rival ainda pa confirma.

Aunke "Money" Mayweather (42-0, 26 KOs) ya ta conta cu e confirmacion di su siguiente aparicion, Pacquiao (54-3-2, 38 KOs) a keda menciona pa regresa na actividad dia 9 of 16 di juni.

Fuera di e fechanan, e Filipino mester dicici ken lo ta su rival despues di e reunion cu lo tin cu su promotor y titular di Top Rank, Bob Arum.

E mesun Arum a señala cu lo ta Manny kende lo dicidi riba e opcionnan di e Mexicano Juan Manuel Márquez (di cuater duelo), e Puertorriqueño Miguel Cotto, of e Mericanonan Timothy Bradley y Lamont Peterson.

Pero den e ultimo dianan, e astro Filipino a señala cu e no tin inconveniente pa enfrenta Mayweather. Te hasta a adverti cu e lo ta dispuesto na realisa e testnan antidoping cu tanto e ekipo di su potencial oponente ta pidi. "Si e combate no bay door, no ta door di nos", el a bisa. Y e contesta di Floyd a yega di biaha.

"Manny Pacquiao, mi ta yama bo publicamente. Ban bringa dia 5 di mei y ban duna mundo loke nan kier wak", asina Mayweather a skirbi awe riba Twitter.

"Mi sentencia di prison a wordo pospone pasobra e fecha (5 di mei) ta cera. Ban p'e, idiota", el a agrega.

Diabierna ultimo, Mayweather a haya e noticia cu e no lo bay prizon te dia 1 di juni, apesar cu el a wordo sentencia dia 21 di december pa entrega su mes dia 6 januari, despues cu el a wordo condena na seis luna (90 dia efectivo y 90 den suspenso) den conexion cu un causa habri caminda e ta afronta cargo menor pa agresion y violencia domestico, segun a dicidi e Huez di Paz di Las Vegas, Melissa Saragosa, na e Corte Suprema di Condado di Clark.

Saragosa a señala cu a bay di acuerdo cu peticion di e abogado di e boxdo, rond di e obligacionnan contractual ya asumi y cu mester cumpli.

Den tal sentido, e abogado di e campeon, Richard Wright, a solicita e Huez pa permiti su cliente cumpli cu su obligacionnan rond di e pelea, enfatisando e beneficio economico pa Las Vegas cada bes cu Mayweather ta bringa. ❑

Basketball Division Mini postpone e fin di siman aki

SAN NICOLAS - Lastimamente mester cancela e weganan di diasabra awor, esta 14 di januari 2012 pa motibonan cu YMCA, San Nicolas no por host e weganan. E weganan di dia 14 lo wordo hunga di 21 y despues lo sigui segun e schedule cu a wordo traha for di 2011. Por favor wak e schedule, pa asina no tin mas cambio.❑

Diasabra 14 januari 2012

	Ora	Lugar	Div.	Home Team	Sc	Guest Team	Sc	Referee	Umpire
41	10:00	YMCA St. Nic.	Mini	CPB		Centro di Bario Brazil			
42	11:00	YMCA St. Nic.	Mini	De Vuyst		YMCA Dakota			
43	12:00	YMCA St. Nic.	Mini	Aruba Juniors Happy Kids		RCA Kliphunters			
44	13:00	YMCA St. Nic.	Mini	Estrella Aruba Lions		YMCA St. Nicolaas			

Diasabra 28 januari 2012

	Ora	Lugar	Div.	Home Team	Sc	Guest Team	Sc	Referee	Umpire
45	16:00	YMCA Dakota	Mini	RCA Kliphunters		Estrella Aruba Lions			
46	17:00	YMCA Dakota	Mini	Aruba Juniors Happy Kids		De Vuyst			
47	18:00	YMCA Dakota	Mini	Centro di Bario Brazil		YMCA St. Nicolaas			
48	19:00	YMCA Dakota	Mini	CPB		YMCA Dakota			

Ultimo chens pa nominacion pa Premio Excelencia den Deporte 2011

ORANJESTAD - E Premio Excelencia den Deporte ta un muestra di gratitud, reconocimento, y estimulo cu un pais ta duna na esnan cu a destaca den mundo di deporte. Gobierno di Aruba pa medio di e gremionan di deporte y prensa local den un forma organisa y imparcial ta studia y repasa e curiculo di tur e nominadonan, pa na final scohe e deportista di aña y reconose e figura deportivo aki durante di un anochi espectacular.

Cu e ayudo di e informacion cu ta wordo suministra door di e federacionnan y e reporteronan deportivo, por yega na honra e personanan cu a sobresali tanto riba tereno local como den competencia deportivo di caracter internacional.

E federacionnan cu a reacciona y entrega nan nominadonan ta:; Aruba Softball Bond; Arubaanse Atletiek Bond; Aruba Sailing Association; Aruba Schiet Bond; Arubaanse Zwembond & Synchro y Aruba Triathlon Association.

Comision ta duna e directiva di e otro federacionnan un oportunidad mas pa haci nan nominacion pa "Premio Excelencia den Deporte pa 2011".

E ultimo fecha pa entrega e nominadonan ta 16 di januari 2012 na C.D. G.P. Trinidad na Dakota cerca Sra. Jos Maduro. Pa mas informacion por tuma contacto cu su persona na 567-2875.

Esaki ta e oportunidad di mustra e aprecio na nos atletanan y duna nan e reconocemento mereci. ❑









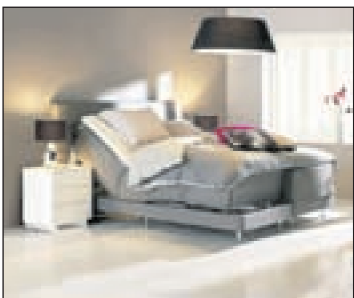


Manrique Capriles & Sons ta introduci condom nobo na Aruba

Pagina B10

Probecha di Swiss Sense su promocion di Carnaval!

12% di descuento pa un tempo limita!



Pagina B16

Makinaria di Champagne ta lorando tur cu tin

It's A Bug's Life y The Russian Empire ta e temanan pa 2012



Pagina B8

Por busca peticion pa kavel for di dialuna



Pagina B9



Makinaria di Champagne ta lorando tur cu tin

It's A Bug's Life y The Russian Empire ta e temanan pa 2012



ORANJESTAD – Despues di nan presentacion diaranson anochi den programa 'Riba Bou', no tin duda cu Champagne Carnival Group atrobe lo haci un cos di Carnaval. Como un di e gruponan di mas grandi y fuerte, lidernan Joselin y Lienchie ta trahando duro riba tur e detaye tanto pa mucha como pa hende grandi.

Mucha

Pa loke ta e chikitinnan, e aña aki Champagne ta presenta 'It's A Bug's Life' como nan tema. E massa lo bisti un diseño hopi nechi den cora y preto representando Lady Bugs. Prijs di participacion ta 200 Florin cu ta inclui paña, cuminda y cos di bebe durante parada di mucha di San Nicolas y Playa. Durante e paradanan aki tambe lo tin un seccion special pa Teeners cu diseño 'Spiders' of haraña, cu lo keda presenta despues. Keda pendiente pa mas detaye di esey. E grupo di mucha tambe lo tin varios seccion cu nan respectivo roadpiece. Lo tin esun di Grasshoppers (kriki), Bees (bij), Butterflies (barbulet), Dragonflies, Spiders (haraña), y Bugs. Nan Reina Infantil, Amara Rojer, lo wordo corona proximo siman. Pa loke ta Parada di Blaas, Champagne lo tey na San Nicolas y Playa. Cada un lo costa 40 Florin y e temanan ta Robot y Rock Star respectivamente. Durante tur parada, esta di Blaas y di Mucha na Playa y San Nicolas, e grupo infantil di Champagne lo ta compaña musicalmente pa Youth Xtreme. Tambe a informa cu tin un roadpiece mas obtenibel na disposicion di cualkier persona interesa y tur inscripcion ta tuma luga na Bee Wear na Paradera #3 pabou di rotonde.



Grandi

Champagne Carnival Group lo ta den Parada di Luz na Playa y Paradanan Grandi di San Nicolas y Playa cu e tema 'The Russian Empire'. Nan ta representa den eleccion di Reina dor di Kimberly Vrolijk pa Hubenil y Lynette do Nascimento pa grandi.





E diseño di e disfraz ta uno caminda e color cora ta resalta hunto cu blanco y detayenan oro. Participacion den tur tres parada ta bay na balor di 400 Florin. E tela ta obtenibel na Bee Wear pa 140 Florin y e headpiece ta costa 150 Florin. Inscripcion a inicia di aña pasa y pesey ta solamente menos di 100 luga so ta resta. E grupo tin costureranan pa esnan cu mester.

Tur parada di hende grandi, incluyendo esun di Luz na San Nicolas, Champagne lo subi caminda riba e repertorio di Tsunami y disfrutando di un bar cu premium brands manera Grey Goose y Bacardi, entre otro. E tema di Lighting San Nicolas ta 'White Glow' di cual inscripcion tambe a habri na Bee Wear y ta costa 120 Florin. E acesorionan pronto lo yega Aruba y di biaha lo mustra un y tur.

Y asina tur cos ta indica cu atrobe Carnavalista y publico na banda por spera cosnan grandi for di Champagne Carnival Group. Tambe nan ta recorda cu por bishita y like nan page riba Facebook, buscando Carnival Group Champagne.❑

Por busca peticion pa kavel for di dialuna

SABANA BLANCO – Ayera diahuebs 12 di januari a tuma luga seyamento di buzonnan pa kavelnan di Carnaval pa loke ta trata Carnaval 58. Esaki tabata den presencia di Notario Mr. Ralph Yarzagaray, ing. Isabel Dammers y ing. Imro Starke di DIP cu ta e departamento encarga cu otorgamento di kavelnan pa Carnaval.

DIP kier recorda publico Carnavalesco cu nan por cumpra su peticionnan pa kavel na DIP cuminsando dialuna 16 di januari 2012 te cu diabierna 20 di januari 2012 entre 8'or di mainta y 12'or di merdia y di 1'or di merdia pa 3'or y mey di atardi.

Lo tin cuater buzon pa entrega y deposita e peticionnan. Un buzon pa kavel pa parada grandi na Oranjestad, un pa kavel pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na San Nicolas, un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Noord y un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Oranjestad.

Cada peticion ta costa 4 Florin na stampia, segun e Zegelverordening (AB 1998 no. GT1), art. 34.❑



FPNM cu registro di cuido pa mucha durante Carnaval

ORANJESTAD – Fundacion Pa Nos Muchanan a emiti un comunicado di prensa caminda ta pidi tur centro di mucha cu ta ofrece cuido durante paradanan di Carnaval pa por fabor tuma contacto cu nos oficina na telefon 583-4247 of 588-0856.❑

Bo Agenda Carnavalesco 2012

Diasabra 14 di januari – Eleccion di Prins & Pancho Infantil, Hubenil y Grandi – 7:30 pm – Aruba Entertainment Center
Diadomingo 15 di januari – Inscripcion Festival di Tumba – 6:00 pm – Centro di Bario Playa Pabou
Diabierna 20 di januari – Jump Up – Oranjestad
Diasabra 21 di januari – Calypso & Roadmarch Contest Infantil y Hubenil – 6:30 pm – Joe Laveist Sportpark. ❑

Manrique Capriles & Sons ta introduci condom nobo na Aruba

ORANJESTAD - Mientras cu e mercado di condom ta wordo domina dor di markanan conoci, e siman aki Manrique Capriles & Sons ta introduci e condom di e marka "ONE" na Aruba.

E condom aki ta procedente di Canada y no solamente ta distingui nan dor di cumpli cu e exigencianan di calidad y e prijs atractivo, pero vooral e empake creativo ta hopi yamativo. Na ONE nan no a escoge e empake kwadra manera tur sa, pero pa un bunita cobertura metalica cu ta consisti di 3 condom y cada condom na su turno ta empaca den un empake moderno cu hopi diferente diseñonan.

Colecciona tur e diseñonan (tin mas cu 200 diferente) ya a bira un hype y dor cu constantemente diseñonan ta wordo añandi, esaki a forma un reto berdadero pa hopi usador y diseñador.

ONE-condom ta destina pa hendenan hoben y moderno cu ta socialmente comprometi. Tambe, ONE ta comprometi na su responsabilidad social pa gasta un parti di e volumen di benta na programanan di prevencion di AIDS/HIV den Sur Africa.

For di dialuna e condom ONE ta obtenibel na tur supermarcado grandi, boticanan y gas stations na Aruba.

E surtido henter ta consisti di 8 diferente tipo cu e siguiente nombernan: "Super Sensative, 567 Sensations, Legend, Zero, Pleasure Plus, Pleasure Dome, Color Sensations y Glowing Pleasures".

E condom ta obtenibel den empake di 3 y 12 pida y den empake grandi di 100 pida. Tambe tin empakenan den cual diferente tipo a wordo hunta. Mirando e doelgroep, Manrique Capriles & Sons ta spera cu e condom aki lo wordo bendi hopi durante e proximo lunanan di Carnaval.

E lema di e campaña ta "Keep the fun, use ONE". Pa mas informacion tocante condom ONE por fabor bishita www.onecondom.com of www.onearuba.com e website cu a wordo desaroya special pa Aruba. ❑

Fior Nuñez a gana 20.000 Florin cu Setar







ORANJESTAD - Fior Nuñez a bira e ganadora Awg 20.000,= cash di e campaña di Fin di Aña di Setar. Esaki ta e delaster premio cash di e campaña ya cu den luna di December a saca e feliz 15 ganadonan di e otro premionan cash na balor di 1000 florin cash. Setar a saca e ganadonan via e popular programa di Carnaval Den Dje di TeleAruba den cual tambe ehecutivo di e departamento di mercadeo di Setar a estrena e flanelnan di Nobo di Setar pa Carnaval 2012. Durante cu e Programa Den Dje tabata pasando, Setar a rifa tambe un PPV Early Bird Special pa e campeonato cu lo cuminsa den e proximo temporada. E ganado di e premio aki a bira Andres Ras, di e bario di Seroe Blanco. Na final di anochi a saca e ganado di e auto di BlackBerry cu a resulta di ta Sr. Guillermito Arends. ❑

Awe caso di menasa cu revolver den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta e persona O.O.C.H. mester presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

O.O.C.H. ta wordo acusa cu riba 23 di October 2011, a menasa un y/of cuater persona caminda el a saca un revolver pa nan.

O.O.C.H. lo a bay asina leu cu el a pone e revolver na cabez di un di e personanan y a grita cu e lo tira nan mata.

Ta un caso serio pero lamentablemente e ta poni pa pro forma. Loke ta bay sosode awe den Corte ta cu e sospechoso lo presenta dilanti Hues y Fiscal, despues di e presenta e acusacion contra e sospechoso, lo fiha un fecha pa tratamento di e caso. Bon Dia Aruba lo informa con a bay cu esaki den Corte. ❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

05 10 20 25 28 — Letter: M — Joker: 03

11 Januari 2012

JACKPOT AFL. 130.000

12 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7192 4745 1446	7348	4035 Sagitario

DIARIO	CORSOW	Super
3898 9713 4140	3477 7417 7589	5996

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC

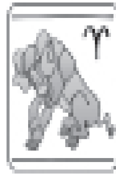
DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA
03 17 20 30 — Mini Mega: 05
Jackpot Afl. 310.000

Sto. Domingo

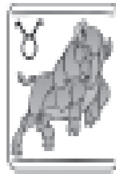
LOTTO DI DIA
02 - 04 - 07 - 16 - 19
Jackpot Afl. 00.000
12 Januari 2012

HOROSCOPES



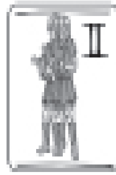
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Tin un cayente creciendo entre abo y un hende cu en realidad no ta liber.



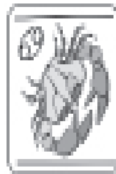
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Resisti di haci cualkier aliansa cu hende te ora bo sa kico tur tin nan tras.



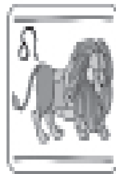
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Un hende no ta cumpliendo cu su promesanan manera mester ta. Expresa bo mal contento.



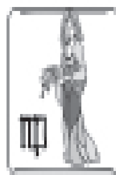
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo tin orguyo pero bo no lo ta mustrando esey awe; lo bo ta sigur di bo mes y amabel.



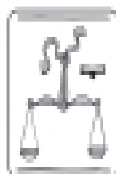
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Celebridad den bo circulo social mester tende e berdad; nan ta humano tambe.



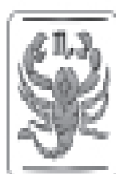
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Mas actividad den bo bida aworaki, miho; bo ta resalta ora bo ta druk.



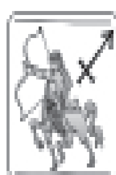
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Pone tur bo speransa den un hende so no ta sabi; tin expectativanan realistico.



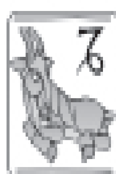
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Un ego lastima por recupera su mes; bay bek eyfo y hunga bo wega!



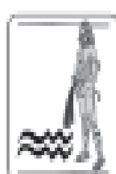
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Bo tin e poder di crea bon suerte. Pone energia positivo den mundo.



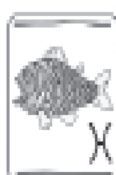
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Acerca e persona ey cu ta laga bo hari. Conecta!



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Haci un compromiso awe lo pone den un posicion poderoso. Negocia.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Hunge safe y atende bo mesun asuntonan awe; sin importa ken ta mete cu bo.

Doctor na warda

ORANJESTAD
13 di January
Dr. Alvarez

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Sta. Cruz Tel. 585-8776
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

13 Grandeur of the Seas



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts

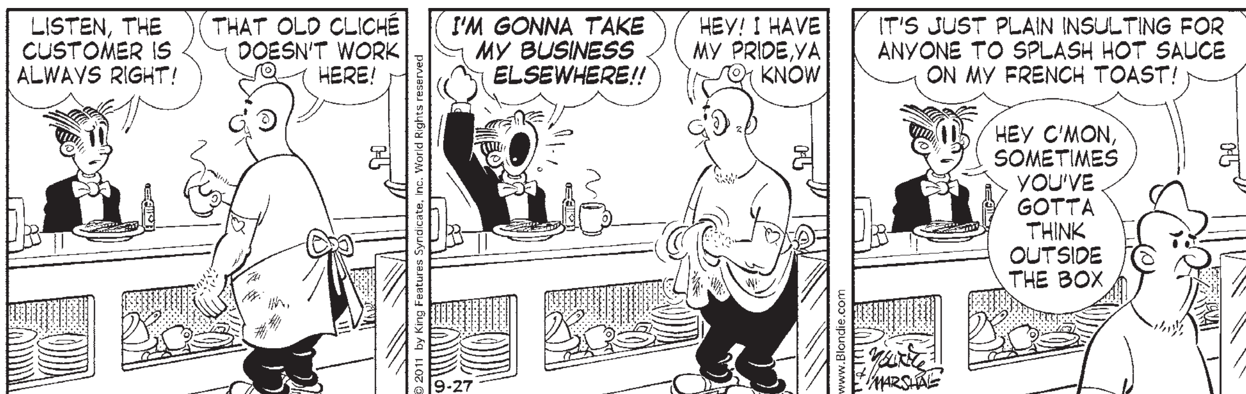


6 Chix



SEVERAL YEARS AFTER THE STORYBOOK WEDDING

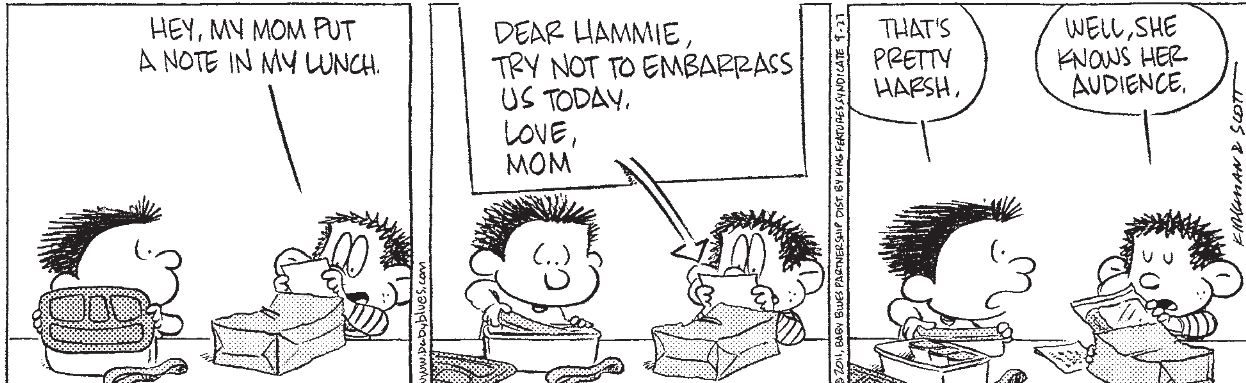
Blondie



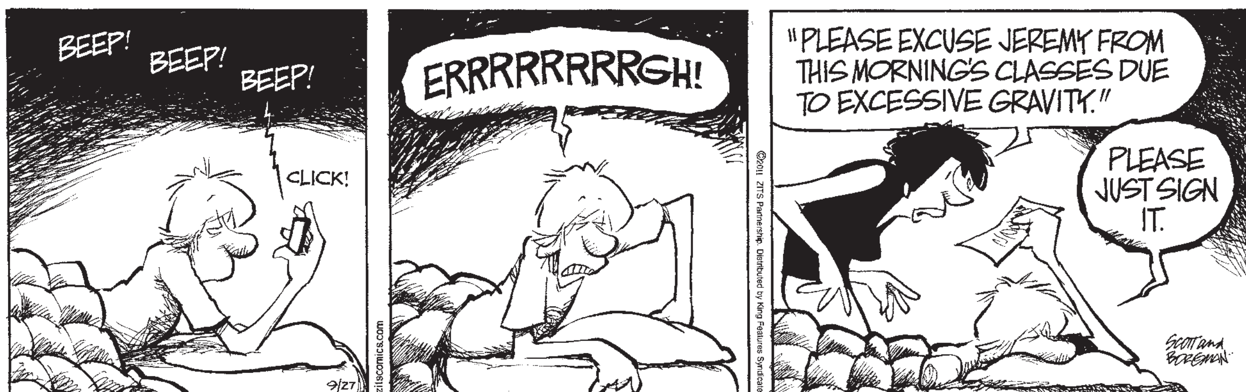
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

5				6				
	1					2		
3					8		1	6
2		9					3	
8			1		5			2
	7					5		9
1	6		9					7
		8					4	
				5				3

Difficulty Level ★★ 9/27

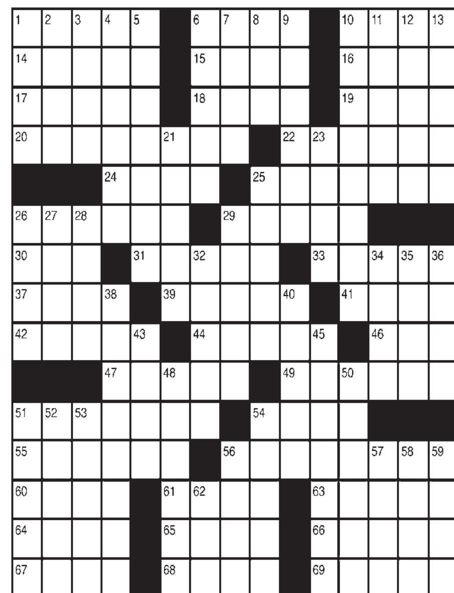
Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	4	3	9	6	5	2	1	8
9	5	1	8	7	2	6	4	3
8	2	6	1	4	3	5	9	7
2	9	7	5	3	8	4	6	1
1	3	4	7	9	6	8	2	5
6	8	5	2	1	4	7	3	9
5	7	9	6	2	1	3	8	4
3	1	2	4	8	7	9	5	6
4	6	8	3	5	9	1	7	2

ACROSS

1 Has the __; feels bored and lethargic
6 Large kitchen appliance
10 Church service
14 Mechanical man
15 "Old King __"
16 Not closed
17 Amphitheater
18 Work the soil
19 Passageway
20 Talked out of
22 Few and far between
24 Aberdeen resident
25 __ shot; follow-up injection
26 Sassy
29 __ on; forwards
30 Actress Blyth
31 Tales
33 Closes tightly
37 Blender speed
39 Reluctant
41 Ginger cookie
42 __ pole; carved tribal pillar
44 Drop in on
46 Also
47 Written slander
49 Hate
51 Movie house
54 At no time, in poetry
55 Skimpy top for a woman
56 Dissimilar pair
60 One opposed
61 Heroic story
63 Boise's state
64 Midday
65 __ and aft; stern to stern
66 Connection
67 Picture card
68 Bleachers level
69 Sticky dirt



Created by Jacqueline E. Mathews 9/27/11

DOWN

1 Actor __ Pitt
2 Knowledge of traditions
3 Assist in crime
4 Truthful
5 Like potatoes, rice, spaghetti & similar foods
6 Group of eight
7 Empty space
8 Building wing
9 Last name for Ozzie & Harriet
10 Thick syrup
11 Take __; dismantle
12 Sight or taste, for example
13 Contemptuous look
21 Regal
23 Pea casings
25 Surpasses; defeats
26 Ship's spar
27 Aware of the shenanigans of
28 College credit
29 Escargot
32 Classic name for a dog
34 Feed the kitty
35 Asian nation
36 Notice; see
38 Telling a story
40 Conceals
43 Dust __; tiny arachnid
45 Abounding
48 __ of; lacking
50 Merchant
51 Express appreciation to
52 Capital of Vietnam
53 Sir __ John
54 Friendlier
56 Deep mud
57 Cab
58 Companion
59 Rubber tube
62 Luau dish

Monday's Puzzle Solved

J	I	F			C	L	O	N	E		E	A	R	L
A	C	E	S		H	I	R	E	S		F	R	E	E
M	E	A	T		A	S	S	E	T		F	I	A	T
	D	R	U	G	S	T	O	R	E		O	D	D	S
			D	U	E	S			E	R	R			
O	G	R	E	S	S		A	D	M	I	T	T	E	D
S	L	A	N	T		T	R	I	E	D		A	D	O
C	A	N	T		T	H	I	R	D		I	R	I	S
A	R	C		R	O	U	S	E		E	M	O	T	E
R	E	H	E	A	R	S	E		F	A	I	T	H	S
			A	G	E			F	O	R	T			
B	R	A	G		A	M	P	E	R	S	A	N	D	
R	A	U	L		D	O	I	N	G		T	U	E	S
A	C	N	E		O	U	N	C	E		E	T	C	H
N	E	T	S		R	E	S	E	T			S	K	Y

9/27/11



Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa
Mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta partcipa fayecimento di nos mama, wela, ruman, tanta stima:



Brigida Margarita Buddy-Gomez
Mihor conosi como "Dudu"
*** 03-09-1943 † 10-01-2012**

Na nomber di su
Esposo: † Otis Buddy
Yuinan: Nicolas y Regina Gomez
Amelio Gomez y Angelina Rafael
Dawn (Donna) y Harold Croes
Antonius y Kathy Gomez
Kiplen y Jacky Gomez
Oti (Lidio) y Sheral (Sharine) Gomez

Yuinan di criansa:
Salomon Buddy y Famia, Irene Patterson-Buddy y Famia, Oti Buddy y Famia, Lilia Cardoze-Buddy y Famia, Gloria Buddy y Famia, Nicodemus Buddy y Famia, Yolanda Lacle-Buddy y Famia.

Su nieto- y nietanan:
Jean Carlos, Jean Pierre, Angelio, Melo, Osmo, Rebelin, Haydianne, Zygion, Margarita, Emilaine, Janeelaine, Rakisha, Jenny, Otison, Shardiany.
Su Rumannan:
Vicente Gomez † Juan Gomez, Filomena Gomez, Cecilia Gomez, Cornea Priest-Gomez, Ludwica Henriquez- Gomez.
Su Cuña y Swa:
Greta Gomez, Joseph Henriquez.
Su amiganan stima:
Chichia y Dana, Jorga, Erika y Jimmy, Anchi y Coby, Bertha.
Su bisiñanan di mas serca:
Jorga Croes, Marieta Lopez, Soila y Ana.

Su sobrina y sobrinonan, comper y comernan, su Ihanan y demas famia: Gomez, Buddy, Henriquez, Rafael, Croes, Geerman, Oduber, Maduro, Wouters, Noguera, v/d Linden, Thijsen, Tromp, Joe, Martijn, Silië, Ventura, Ras, Lampe,
Ruiz, Kock, Wester, Dirksz, Allenstein, Moronta, de Mei, Giajio, Echtbrechts, Romano, Colina, Lopez, Matos, van Aanholt, Besaril, Angela, Engelbrecht, Franken, Arends, Giel, Chin-A-Loi, Pers, Koc, Cardoze, Patterson, Lacle y Flanegin

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 14 di Januari, 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Arurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 13 di Januari, 2012
Di 7'or pa 9'or

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando



Felicia Paesch
mihor conoci como " Alicia of Dudu"
***23-12-1935 †06-01-2012**

Na nomber di su Yiunan:
Erica Winterdal y Eric Chirino
Diana y †Luis Wever
†Judith y Jacinto Kock

Manera yiu: Sharitzka (Iska) Robles de Medina y famia

Nieto y nietanan:
Sharitzka (Iska) Robles de Medina y Robert Bouwman y yiunan, Julisa y Pedro KOck-Thiel y yiunan Gregory Thiel y Stefanie Hamers, Jairo Robles de Medina y Jenneley Geerman y yiunan, Shahaira y Henry Jiminez-Croes y yiunan, Jean Mark Croes y yiu Jaimely Randeska y Wilmer Carmona Fernandis y yiunan, Milushka Kock y yiunan,,Nuritza Kock y Jean Pierre Kelly y yiunan, Francis y Raghani Kock-Balak y yiu, Dionel Kock

Bisanieto y bisanietanan
Rumannan:
Jhacintha Paesch y famia
Jacoba (Maria) Paesch y famia
Catharina Paesch y famia
Angela y Ildo Hernandez-Paesch
Jose Paesch y famia na Corsow
Andres Paesch y famia

Sobrino y sobrinanan
Su swa: Ildo Hernandez
Su primo y primanan
Su comer y compernan

Su ihanan:
Edwin (Eddy) Henriquez y famia, Maria Kelly-Webb y famia, Sita Cornes y famia

Amiganan di cas:
Marcela Wiersma, Angelica Cordero, Dino Koolman y famia
Demas famia: Paesch, Winterdal, Wever, Robles de Medina, Chirino, Thiel, Kock, Croes, Fernandez, Geerman, Kelly, Hamers, Henriquez, Jiminez, Bouwman, Balak, Webb, de Cuba, Giel, Boekhoudt, Carasquerro, Hernandez, Wever, Brete, Werleman, v/d Biezen, Ferino, famianan Paesch y Brete na Corsow y Hulanda.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocir y coleganan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 13 di January 2012 na misa Birgen di Fatima na Dakota pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Felicia lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y conocir.



"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" Salmo 33

A fayece cristianamente



Sra. Petra Flora Kelly-Semeleer
Viuda di Joannes (Wanwan) Kelly
Mihor conoci como Chi Pe of Petra di Wanwan
***23 oktober 1912 – † 11 januari 2012**

Na nomber di su yiunan:
Benjamin (Chemito) y esposa Asucena Kelly-Koolman Joannes (Jan) y esposa Margot Kelly-Jansen Sra. Vda. Aurora Thiel-Kelly, †Bertranda van Dijke-Kelly, Jozef (Cheppy) y esposa Filomena Kelly-Kelly Nemencio (Nenchi) Kelly y Mia, Crispina (Pina) Kelly †Ruben (Rudy) Kelly

Su nieto(a)nan:
Truus, Swinda y Hubert, Franklin y Fanny, Ingrid y Rinus, Gino y Deta, Joureen y Ludwig, Shayenne, Jeanette, Crisienne y Ricardo, Lisa y Angelo, Roseanne (Roosje) y Ronny.

Su bisanieto(a)nan:
Jeffrey, Isha, Thisia, Hilyane, Tracey, Ilyesca, Jennifer, Ginovanny, Dylan, Juriene, Dyani, Jayxon, Jaynior, Dyron, Jeanella, Jeantymee, Arhomi, Ajoni, Teriq.

Su tataranietonan:
Carlrick, Jean Kendrick.
Ex-suegro(a)nan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, cuñanan, ihanan, comer, compernan,coleganan y verpleegsternan di Stichting Thuiszorg Aruba.

Famia: Kelly, Semeleer, Koolman, Jansen, Thiel, v/d Biezen, Kock, Bermudez, Franken, Wever, Schold-er, Laclé, Geerman, Illidge, Arends, Lopez, Tromp, Croes, Figaroa, Flanegien, van Dijke, Erasmus, Vrolijk, Barrera, Daké, Conradus, Gei y Kleinmoedig na Curacao.

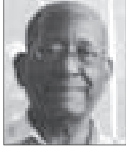
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diaranzon 18 januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.
Oportunidad pa condolencia: Dialuna 16 januari 2012 na Aurora Funeral Home, Cumana #76 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donashon pa misa Santa Anna na Noord lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Cada cos chikito, cu caricia bo, want'e, ward'e cu cuidou, den lachi di bo curason, pa ora momentonan scur tormentabo, bo corda cu no mucho leu tin recuerdo tierno pa rebiba bo. (Belén Kock-Marchena)

Cu profundo tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y gradicido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, tatara-welo,



Henrico Emerencia

***15-07-1918 †06-01-2012**

Meester in de Rechten, Luitenant 1ste klasse b.d. Koninklijke Landmacht Eremedaille Orde van Oranje-Nassau in Goud met de Zwaarden

Viudo di Paula "Lina" Emerencia-Tromp†
Na nomber di su Yiunan:
Filomena Emerencia (viuda di Alberto Erasmus) Silvio (Chio) y Anja Emerencia-Veldkamp (Hulanda), Cornelio (Nelo) y Rikie Emerencia-Hilkhuijsen (Belgica), Erna Emerencia (Hulanda), Graciela y Jan Stellema-Emerencia (Hulanda) Realino (Lino) y Samantha Emerencia-Rens (Hulanda), Lydia Emerencia, Nidia y Albert Smid-Emerencia (Hulanda), (†) Enrico (Enri) Emerencia, Ricardo y Tamara Emerencia-Betaubun, Diana Emerencia Roberto Emerencia (Hulanda)
Rumannan:
Jaime y Floresita Emerencia-Martis; Morris y Arnolda Emerencia-Wanga; Silvio y Anchi Emerencia-Goeloe.
Nietonan: Layda, Desiree, Nando, Reno, Ando, Dennis, Richard, Robert, Carlo, Ramona, Tirso, Malaica, Ennio, Tamanisha, Anna, Manuel, Elio, Fyta, Claire, Laila, Tico, Aisha, Nino, Anoeshka, Michèle, Tjalling y Wouter.
Bisanietonan:
Netty, Lisa, Isio, Danny, Denise, Angelo, Oscar, Anna Sofia, Tica, Dylan.
Tataranietonan: Shandrey y Franklin.
Sobrinonan: Emerita, Rudy, (†) Orlando, Silvana, Erwin, Freddy, Nivardo, Robert, Reynold, Vivian, Alca, Renato, Aldino, Desirée y Ginelo.
Cuña: Vda. Teresita Tromp-Tromp y famia.
Amigonan di cas : Lio Booi y famia, Chiliza Feliciana y famia, Mamita Croes y famia, Famia Doncker, Errol y Isa Sjak-Shie, Philomena Wong, Belén y Dolfi Kock-Marchena, Henk Wolsink, Anita Jager, Piet en Gerda Krijger, Jan en Sheelagh Schokker, Christine Schokker, Radamis Jimenez, Ovi Croes, Angelique Gomes, Franklyn Eckmeyer, Jose Giel, Donicio Geerman, Entiquiano Kock.
Su ayudante: Sara Beleno.
Comernan, compernan, hijanan, primo y primanan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famianan na Aruba, Hulanda, Bonaire y Curaçao: Emerencia, Tromp, Ridderstaat, Erasmus, Veldkamp, Hilkhuijsen, Wolsink, Stellema, Macolonie, Rens, Smid, Betaubun, Kock, Geerman, Gomes, Gomez, Haverkort, Caderius van Veen, Sjak-Shie, Wout, Kruiger, Schokker, Bermudes, Eckmeyer, Farro, Chiquito, Giel, Hidalgo, Quandus, Kelly, Figaroa, Martis, Wanga, Goeloe, Angela, Richardson, Elga Carlo-Emerenciana y rumannan, famia Selma Hellemund-Cecilia y rumannan, Emerenciana, Wout, Cecilia, Manuela, Marchena, Bernabela, Zijlstra, Gijsbrecht, Coffie, Oleana, Frans, Hart, De Palm, Baran, Rosario, Roch. Miembronan di Bubali Sport Club y Union Mutualista Bonaireana.
Acto di entierro lo tuma luga diabierna 13 Januari 2012, 4 or di atardi, na misa Sta. Anna na Noord.
E difunto lo ta for di 2 or di atardi na misa.
Por manda email adres: Info@Emerencia.net
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



Bou di e alanan di todo poderoso lo mi haya refugio eterno

A fayece cristianamente



Susanna Eulogia Sint Jago-Sillé

Mihor conoci como "Susa"
***11-03-1926 †10-01-2012**

Na nomber di su esposo:
Laurens Sint Jago

Yiunan:
Lourdes Sint Jago y famia na St. Maarten
Gina Sint Jago y famia
Boy y Diane Sint Jago y famia na Hulanda
Mayra y Urly de Freitas y famia
Robert y Rosa Sint Jago y famia
Mirtha Sint Jago y famia na Hulanda
Hubert Sint Jago , Maria y famia
Hanny y Hubert Perez y famia na Hulanda

Nietonan:
Eddy Dirksz y famia, Neyda Thijsen y famia, Niel Comenencia, Niela Comenencia y famia, Wensley Comenencia y famia, Kabirh Comenencia y famia, Luis Maduro y famia, Michaël y Ludwina, Jerrold Sint Jago, Germain Sint Jago, Susanne y André, Gerald de Freitas y famia, Tania Sint Jago y famia, Riley Sint Jago y famia, Melissa Sint Jago, Sue-Anny Perez.

Bisanieto y bisanietanan na Aruba y Sint Maarten

Subrino y subrinanan na Curaçao y Hulanda
Su primo: Hubert Raper y famia na Curaçao
Swa y cuñanan na Aruba, Bonaire y Surinam

Comader y compadernan

Ihanan, bisiña y conocirnan, amiganan di cas: Miguelina y Minerva

Demas famianan: Sint Jago, Sillé, Dirksz, Comenencia, Maduro, de Freitas, Raper, Davelaar, Perez, Wever, Thijsen, de Jongh, Rijke, Pourier, Schalkwijk, Kransen, Franken, Boekhoudt, Cabral de Andrade.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 14 di januari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condoelencia; Aurora Funeral Home, diabierna 13 di januari 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.

Nos disculpa nos no por ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.



Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu Dios su boluntad
Nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Magdalena Benvenuta Figaroa

***14-10-1943 †12-01-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Lo E seka tur lagrima for di nan wowo. I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai. Rev.21:4

Cu hopi tristesa na nos curazon, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



AURA HELENA BRITO

***18-03-1956 †12-01-2012**

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 16 January 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey y despues saliendo pa santana Sabana Basora.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diadomingo 15 January 2012 7'or pa 9'or pm.

Remitido

Problema Choller na Aruba tin un solo nomber: Gobiernonan di MEP

Parti 1. Contesta na Francis Jacobs y MEP

Ultimo tempo nos por tende basta critica for di realidad di e problemática di adictonan di droga (conoci bao pueblo como choller) riba e maneho di gobierno actual y e molester cu e adictonan aki ta causa den centro ciudad, tanto físico (atraco) riba hende y daño material na robo y kiebra di negoshinan. Ultimo critica nos por a lesa y tende di un integrante di partido MEP cu ta Francis Jacobs, na unda ta cuestiona gobierno di gabinete Eman, cu no ta haci nada pa soluciona e problema di chollernan den centro ciudad y e columna di choller cu ta sigui crece den centro ciudad y su consecuencianan. Quote palabranan di Francis Jacobs; esta tristo pa mira con den apenas 2 aña di gobernación di e gobierno actual e situacion di chollernan tur rond di Aruba a bira alarmante specialmente rond y den nos cayanan grandi; E pober comerciante cu ta lucha, tur dia pa sobrevivi aparte cu ya tin 2 aña ta pasando den un estado alarmante cu e construccion di e caya cu no tin ni un bista ta te cuanto tempo mas e lo keda asina den tur mal estado, tin di sufri tambe na man di e chollernan ambulante cu tur siman di Dios ta sali den medionan di comunicacion cu sea a kibra of a horta den negoshinan." Esta curashi, mi tin cu bisa, apesar mi no por culpa Francis pa su declaracion inocente asina cu no ta e realidad di e problema di choller. Y ta pesey mi ta bay tuma mi tempo pa splica nos amigo musico Francis e rais di e problema di chollernan riba caya y cua gobiernonan semper tawata responsabel pa colonianan di chollernan invadi nos centro di ciudad. E problema di adiccion y molester di drogadictonan riba caya a cuminsa bao Bestuurcollege di MEP den añanan 80 bin ariba. E prome bario banda di centro ciudad cu tawata haya problema cu e adictonan aki tawata Sividivi Domicanessenstraat y Hospital bieu y vecindario, na unda e adictonan aki tawata horta awa paña for di cabuya etc, den e casnan den e vecindario ey y tambe crea molester na hospital bieu of paviljoen. E tempo ey nos tawata papia di un colonia chikito di menos di 20 adicto tanto Rubiano y stranhero cu tawata habita e bario ey y treciendo molester pe vecindario. Na 1986 prome gabinete Henny Eman a sinta, y a pak aan e problema ey di biaha, door di manda e adictonan ambulante cas y esnan stranhero a wordo deporta pa Corsow, Sto. Domingo, Venezuela y Colombia. Pero e problema di droga y adiccion ta un cancer mundial cu no tin solucion permanente, pero gobiernonan y un bon maneho por controla y suavisa e dañonan cu e adictonan aki ta causa na comunidad. Den e tempo ey e palabra choller no ta conoci, pero si adictonan molestoso riba caya. E problema di choller Francis, a cuminsa den añanan 90 bin ariba ora partido MEP a tuma gobernacion over di AVP. E prome gabinete Oduber 89-93, na unda a cuminsa discuti riba compra di e edificio di Eloy Arends (ex Oriental Restaurant, awe stadhuis-bevolking). Si Francis talvez bo ta hoben bo no sa, pero esunnan mas grandi cu bo si sa, e asunto di edificio di Eloy Arends. Pasobra cu gabinete Eman a cumpra dos edificio den Wilhelminastraat na añanan 1988, uno tawata edificio peligroso cu awe ta warda di polis, cu tawata bandona y forma peliger pa peatonnan y e otro ta, ex Oriental, cu tawata den bon estado pa renovacion y mantencion, cu e tempo ey, gobierno di AVP tawata cla pa su renobacion, pa un suma di 900 mil florin so, si pueblo mester por corda e cos ey ainda. Pa maldad y pa pinta gobierno AVP malo, a critica e compra di e edificio ey di Eloy Arends pa 1.2 miyon florin, y su renobacion pa 900 mil florin, y asina ey, gabinete Oduber dirigi pa Nel Oduber como promer ministro, a laga e lugar ey bira un ruina y asina e prome colonia di choller a penetra den centro di ciudad. Francis ainda mi ta corda e promer choller femenino den e luga ey, cu ora bo cana bay Paris Restuarant of esnan cu mester bay warda autobus, tawata acerca pe dama aki, ofreciendo su servicio sexual pa fl.5 pa haya placa pa uza su droga, den e lugar momental asina bunita, cu gabinete Oduber a dicidi di regala nan y asina ey, e lugar ey a bira centro di choller y prostitucion atraco y robo den centro di ciudad, kiebro di auto etc,etc,. Nos cu conoce Oriental Bar & Restuarant, cu a sinta come hopi biaha of sinta na bar cu dal nos drinks, conoce e lugar bunita ey, cu partido MEP pa un miserabel 900 mil florin, y pa capricho di Nel a laga e lugar ey bay perdi, na man di e chollernan, cu a kima e lugar te lague na ruina. Y asina e problema di chollernan a aumenta den centro di ciudad, pasobra gobierno di MEP a duna nan un hoya di edificio pa nan por a biba aden, y e hoya ey, a bira un dump, sushi yena cu djaca y un berguensa pa nos centro di ciudad bao maneho di gabinete Oduber. Arubus su standplaats tawata net unda e lugar di parlamentarionan ta awe, y tur anochi, tawatin atraco riba e transuente of esnan cu ta warda e bus eynan. Y kico MEP cu a crea e problema aki a haci pa soluciona e problema aki??????? Lesa articulo 2, pasobra mescos cu 1989, atrobe, MEP ta bini y regala e chollernan un centro den curason di Oranjestad cu ta Hotel Central, anto cu awe tin tanto choller asina den nos cayanan na playa, y nos tin cu bisa danki MEP y danki Nel pa su bon maneho??? Ta sigui.....

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Atentamente,
Un ciudadano consciente,
A.R. Vrolijk

BON DIA Aruba

Probecha di Swiss Sense su promocion di Carnaval!

12% di descuento pa un tempo limita!





ORANJESTAD – Pa celebra e inicio di un aña nobo, Swiss Sense ta duna honor na aña 2012 ofreciendo su clientenan un 12% di descuento durante temporada di Carnaval asina continuando cu nan promocionnan di introduccion di e marca aki riba nos isla. Y pa hacie ainda mas leuk, Swiss Sense ta extende un invitacion na un y tur pa pasa diasabra awor na nan showroom pa disfruta di un agradabel momento ta wak e diferente modelonan mientras ta ricibi treat di pasaboca y bebida.

Manera ta conoci, Swiss Sense a caba di habri un sucursal na Aruba. Como e specialista premium mas grandi na Hulanda di boxspring, nan ta keda traha pa combina comodidad optimal den drumimento cu un diseño cautivante.

Swiss Sense ta haci uzo di elementonan natural como material den su fabricacion. Esakinan ta percura pa un producto duradero y saludabel. E topmatras of topdekking ta consisti di wol puro, catuna y cabey di cabay.

Establecí na 1918, famia Diks a desaroya den transcurso di aña, decada y siglo, e tecnologia mas avansa den e industria. Su productonan ta conta cu aparatonan cu purifica aire cu ta conta cu respaldo di institucionnan investigativo renombra manera entre otro, NASA.

Tambe ta conta cu sistema electronico pa ahusta e matras na e posicion cu bo ta desea.

Inverti den bo mes! Bin tira un bista riba e diferente modelonan cu tin den showroom ademas di acesorio cu ta bende di manera exclusivo manera clechi, y cusinchinan ergonomico.

Swiss Sense ta hayando un bon reaccion for di pueblo di Aruba dor di ofrece un producto di calidad excepcional cu lo revoluciona e nocion di drumimento y comodidad riba e isla.

Pasa y purba pa bo mes. Wak, mishi, puntra y experiencia e sensacion di drumi riba un di e boxspring y matrasnan di Swiss Sense. Expertonan ta cla pa contesta tur pregunta y curiosidad cu por tin. Probecha e promocion di introduccion y ricibi bo 12% di descuento pa cuminsa aña.

E oferta aki lo ta valido djis pa un tempo limita y mester presenta e flyer cu ta aparece den bo corant. E showroom di Swiss Sense ta situa riba Schotlandsstraat #46 na Eagle, caminda antes tabata Step by Step Dance Studio.❑

Ling And Sons IGA su ganadonan di campaña di fin di aña

ORANJESTAD - Ling and Sons IGA, supermercado #1 na Aruba ta contento di por comparti cu pueblo di Aruba e ganadonan di e campaña di fin di aña "ta Aruchic den e dianan di fiesta cu Ling and Sons IGA".

Un campaña na unda Ling and Sons IGA a honra nos dushi tera cu su 25 aña di Status Apartus y na unda Ling and Sons ta tin e honor di por a conta cu instructor di baile conoci Diana Antonette y personahe conoci Percy Jeandor manera e caranan di e campaña fabuloso aki.

Diabierna 6 di Januari 2012 sorteo di e campaña a tuma luga cu a resulta den siguiente personanan como e ganadonan di e 25 premionan:







1st Prize	10.000 AWG cash	Silvinia Chan Croes
2nd Prize	5.000 AWG cash	Janice Ho-Kang You Arends
3rd Prize	3.500 AWG cash	Sindey Orman
4th prize	1.000 AWG cash	Antonio Nisbet
5th prize	1.000 AWG cash	George Winterdaal
6th prize	1.000 AWG cash	E. Chai
7th prize	1.000 AWG cash	Saida Kock
8th prize	1.000 AWG cash	Omaira Franken
9th prize	1.000 AWG cash	Maria Gomez
10th prize	1.000 AWG cash	M. Tromp
11th prize	IPAD 2	Ronaliesa Thiel-Maduro
12th prize	Blackberry	Elton Semeleer
13th prize	Samsung Galaxy tab	Enid Croes- de Cuba
14th prize	Hummer limo ride 2hrs	Irena Croes
15th prize	Weekend stay Mariott	Francheska Giel
16th prize	Natural pool jeep adventure 5 prs.	Sharise Holsman
17th prize	Romantic luxury massage 2 prs	Festus Bargues
18th prize	Palm Island getaway 5 prs.	Steve Moore
19th prize	Palm sunset cruise & dinner 2prs.	Eeva Messner
20th prize	Discover Aruba tour 5 prs.	Shannon Quandt
21st prize	Dinner at Aquarius restaurant 4prs.	Sharla Kelly
22nd prize	Arubian themed photoshoot	Maria F Giel
23rd prize	Arubian themed photoshoot	Julian Kock
24th prize	Lux dinner at Ruinas del mar 2 prs.	De freitas - Lacle U
25th prize	Palm sunset sail 2.prs.	Fabian Rodriguez

Ling and Sons IGA ta felicita tur ganadonan y ta invita nan bin busca nan premio awe diabierna 13 di januari 4'or di atardi. Pa mas informacion contact Ling and Sons na 583-2370 of via Facebook "Ling and Sons IGA". ❑